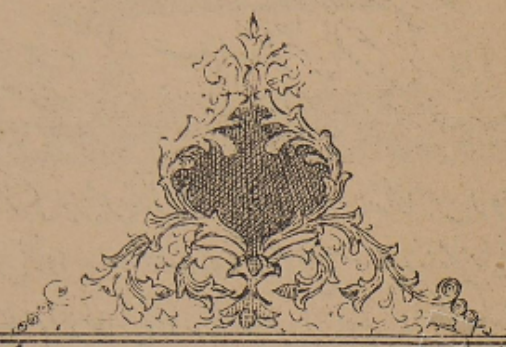


سربلک لطیف خوی دلدا

بهر زلف و دم آزار



کتاب آداب الصالحین





الحمد لله الذي زين من خزائن عطائه قلوب اوليائه بحجاسن الاوصاف  
وميامن الآداب والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله عتبة الله تعالى  
لتتميم مكارم الاخلاق اذ به حسن التاويب في كل كتاب وعلى آله  
واصحابه المتأولين بادابه بلا ارتياب انا بعد ارباب علم وعرفان  
فاشكاريده روشن ومبرهن دور واصحابه واولاديه واولاديه  
معيّن ومبين دور كيم آدمي كاخشي لارنيك مصاحبي كيميائي سعادت  
ابدي دور وميان لارنيك مخالطتي تخم شقاوت سرمدی دور مؤمنی دور  
بهج ريب شكی دور ليكن نجشي لارنيك صحبتي كوكب فائده لاربيرو  
بشرط ادب بس داميك طالب صداق نينك ظاهر وباطني مرسم آداب  
ومكارم اخلاق برله مؤوب مهنذب لما سه طلبی انكا بهج فائده سیرك  
وسلو كيدین اصل نتیجه آلا ماس كه وطرق العشق كلها آداب و انظار  
كه حضرت حق سبحانه وتعالى جنابغه اول بولد یلا و اولولوغ مرتبه لارغه  
یتشتمل ابرچه لاری ادب یولیدین تانی لاروی ادب لار محروم قالدیلار  
فلنوی بی ادب تنهانه خورادشت بد بلکه آتش همه آفاق زد  
تس طالب صداق لار وساكت فائق لار كا آداب ظاهری و ادب باطنی

نیک بیدب کا عمل قلیق لاری لازم کیلیدی تاکہ بولار ہم طلب و سلوک  
 لاریدین فائده تا ییب اولوغ لار مرتبه لاریغه ینکای لار او شوبو نسخه ده  
 ضروری آداب هر و باطنی نیک صاحب شریعت و ارباب طریقت  
 متب مقبر لاریدین جمع قیلیدی شققة للطلاب طلبا لمضاة رب لار باب  
 انه مهمل لكل الصعاب فاتح لمغلقات الاواب و بو کتاب کا آداب  
 الصالحین ات قبولیدی ترتیب میرلیدی تی باب برله و هم قسری  
 باب فی نه تور فصل برله منه المبدأ و الیه المعاد و باب الاستیذان  
 و سلام و مصافحه و قبیل ایدی بیاننده و ورت فصل برله فصل اول  
 استیذان یعنی کیشی آدیغه کما قغه اذن طلب قلیقنی آوایی بیانیدو  
 لاندیشش ابوب مار دور آداب اول هر کیم برشی فی اشکا بار یب  
 گرامک ایستاسله اول اول کشیکا اوزینی کیلکامینی اشیک آرقه سیدین  
 سیدور کای او شوبو طریقه ده که اشیک آسته قاقغای یا فتر قلیقا  
 ایچنجه آکر اوز حقیقه اشیک آرقه سیدین انکاسلام میروب ایغای میرو  
 ایغای که ایچکاری کرای مو بو اذن تیلماک تا اوج مرتبه غچه دور و هر اذن تیلما  
 کان فین سونک تور رکعت نماز او قوماق مقداری توقف قلیقا اوچ  
 اگر اوی ایکاسی اوج مرتبه دین سونک کرشکا اذن میراسه و آواری جفا سه کو  
 الحاح قیلماغای و اشیک دین تیز قایتغای تور توخی اگر اوی ایکاسی  
 سور سه کیم بولور سیز جو بیغه آتینی اشیکای آمان یا سیز نیک قلو نیر  
 یا ده سونکیز دیما کای که اشتباه کاسا اوریشی اگر اوی ایکاسی همراه  
 بولسه و آئی باشلاب الیب بار غوجی بولسه اذن طلب قلیقا  
 کرشکا اشیک کالیکلاندین سونک ایچنجه فصل سلام نیک ادب لار



بیانده دور که انداون یکی اوب بار دور آدب اول یکی مؤمن بر بر نیغ  
 قار شو کیسه لار خواه آشتنا و خواه نا آشتا سلام بر شکر یار که سلام بر پاک  
 سنت و رجائی فرض عین دور اگر سلام بر یار کان بر کشی بولسه فرض کفای  
 دور اگر کوب بولسه آنجی سلام فی بویغ برله ادا قیلغا که السلام علیکم  
 یا سلام علیکم و رحمة الله وبرکاته دیکای اما السلام علیک یا سلام علیکم  
 دیکای آو چنجی علما سلام رحم الله تعالی نینک قول لاریده که جواب  
 فی بیکای چنانچه و علیکم السلام یا و علیکم السلام و رحمة الله وبرکاته  
 البته جواب ده و علیکم السلام دیکای و او برله و علیکم السلام دیکای  
 و علیکم السلام و او بی ترک قیلغای وینه بی توقف جواب بیکای اگر تاخیر  
 قیلغی فرض کردیدین ساقط بولس قینه جواب سلام فی سلام بر یار  
 غم ایشیتور کای و الا فرض ساقط بولسا اگر کسی بر بر اریغی بر رتدا  
 فی قصد قلیب سلام بر شکر یار اگر بری ایلکارچی و بری کسین واقع بولسه  
 جواب ادا بغای و اگر یکی سلام بر زمانده واقع بولسه بر بر نیغ جواب  
 بولسا هر سقا سی سی کا علی حد جواب لازم دور تور تو نجی اگر کشی بر  
 جماعه مؤمن لار نینک ادا نیغ کر سه بر کشی نینک تخصیص قلیب سلام  
 بر ما کای بلکه بر چه سینی قصد قیلغای آما کوچه ده و باز اوده بر کشینی جواب  
 قلیب سلام بر همه بولور و اگر جماعه بر کشی کا سلام بر سه لار جواب ده  
 لازم دور که همه لارینی قصد قیلغای و اگر لار دین برنی تخصیص قلیب جواب  
 سلام بر سه لار کا لار سلامی فی بی جواب قالغای و فرض ساقط بولسا  
 و اگر بر کشی نه بر کشی کا بر سه دین سلام ایتب یار سه اول قاصد  
 اورتاده اول کشینی سلامی تیکور سینی توقف جواب واجب دور

و اما قاصد فی جواب سلام کا قوشا کلیک مستحب و بر بطریق ده که علیک  
 و علیه و علیکم السلام دیکای و اگر کتوب سلام بولسه بوضو ده هم جواب  
 سلام لازم دور و بر نیغی سلام بر کان قنده باشینی تو بان قیلغای  
 وینه قول یا کتف یا یاس بر لان اشارت قیلغا که مذموم و مکروه دور  
 آنجی بلند سلام بر کای که اول طرف ایشکای و جواب فی هم سلام  
 بر کوچه ایشیتور کای اگر کر کا سلام بر یسه ده هم جهر و هم قول برله  
 اشارت قیلغای و اگر قول برله اشارت قیلغای که تکلمه انکا جواب  
 لازم ایما سدور و اگر کر سلام بر سه جواب ده هم تلفظ و هم اشارت  
 قیلغای و اگر کنک کا سلام بر سه لار اول کنک قول برله اشارت قیلو  
 جواب سلام بر سه فرض ساقط بولغا و اگر کنک سلام بر سه جواب فی  
 تیل برله قایتا ایلغای نینه اشارت هم قیلغای آما که فرض کردیدین ساقط بولغا  
 تیخی اولوغ کچیک و آتلغ ساده غم و یور کوچی اولوغ و غم و خواجه قلیغ و بی  
 کینه کا و از کوب کا سلام بر کای لار سکرتی بیکانه کشی صاحب جمال خاتونه  
 سلام قیلکا غای و اگر سلام بر سه جواب اما کای و اگر صاحب  
 جمال بولسه انکا سلام بر پاک روادور و اگر اول سلام بر سه جواب هم  
 لازم اما سلام بر پاک اوز خاتونیه و محرم لاریکا هر چند حبیلده بولسه  
 لار هم جایز دور و لار کا جواب لازم دور و خاتونلار بر بر نیغ سلام  
 بر ما کلیک سنت دور و رجائی فرض دور اگر بر کشی جماعه بیکانه  
 خاتون صاحب جمال لار کا سلام بر سه سیج باکی بوقدور و لار کا  
 جواب لازم دور و اگر لار سلام بر سه لار بیکانه نامحرم کشی کا جواب سلام  
 لازم بولغای اگر کوب کشی بیکانه خاتونیه که صاحب جمال دور سلام



بیرسه لاریا بیریکانه جمیل خاتون برجامه ایرکانه سلام برسه بوا یکی صورته  
 هم جواب لازم بولغای بشرطیکه اورتاوه فتنه بولسه تو قونجی اون برجامه  
 سلام بیرمکای که کرده و در جواب لازم ایماکس اول حاجت  
 خانه واکشی کاشی خاتون بیه مباشرت قیلغان کیشیک اوچون کشتی او خلاکان  
 و قنده تورونجی جام و جنب کاشی طعام سبب تورخان کیشیک اگر طعام  
 اغزیده بولسه و اگر طعام اغزیده بولسه سلام جایز و جواب لازم دو  
 التنجی خطیب غم خطبه او قوغان قنده تیغی مؤذن کا اذان و اقامت  
 ایتیب تورخان و قنده سکرنجی نماز و قوب تورخان کشتی کا تورونجی  
 قرآن او قوب تورخان کشتی کا اونونونجی دعا و قوب تورخان کشتی کا اول  
 برنجی محرم تلبیه ایتیب تورخان حالده اونونجی مستزاع و فاسق بی باک  
 و ظالم و کافر غم سلام بیرمکای و اگر اسلام بیرسه لا  
 جواب بیرمکای و اگر مسلمان کشتی اهل کتاب کا اسلام بیر باقی بولسه  
 طریقه ده ایگای که اسلام علی من اتبع الهدی و اگر اسلام کا خطیارسه  
 اخیر کتوبده سلام فی هم او شو طریقه ده ایغای و اما اسلام علیکم  
 و یا کای اون برنجی اگر ذمی سلام بیرسه غم انیتک جوابیغه علیکم  
 زیاده دیما کا اون ایکنجی و داع و قنده هم سلام سنت و رسوله لازم  
 علما لارقا شکریده اوچونجی فصل ملاقات وایه بیانده انده الکی و باب  
 دور اولی ملاقات ده مصافحه قیلغای لاریکنجی ایکی کف بر خسته قیلغایلا  
 قول اوچی برلان ایماکس چرا که اصل مصافحه لغت و صفحه کف فی صفحه لغت  
 قویماقنی ایتور لار سنت هم او شومور و وزیر خسته کا ایتد قیلغان کشتی قولینی  
 تارتماغای تا هم اسی قولینی تارتماغونجه اوچونجی یوزینی آچوق تو تقاسم

و قنده

و قنده تورونجی صلوات ایغایلا اللهم صل علی محمد و علی آل محمد و  
 عیبتی حمدا و سنا و طلب مغفرت هم قیلغای لار اللهم آتانی الدنیا  
 و فی الآخرة حسنة و قتا عذاب النار و ی التنجی کافر و بتدع  
 و ظالم و فاسق بی باک و امره صاحب جمال نه مصافحه لاریدن اجتناب  
 قیلغای بلکه بی سقال یوزیک قرامغا که حرام دور و قولینی مساسی اندین حرام  
 راقدر خاتوننه و خشاش تورونجی فصل معانقه و قول ویاک  
 ادب لاری سیانده که انده تورت ادب لار دور اولی سفر دین  
 کیلکان کشتی کور تورخان کیشیک برلان معانقه یعنی قوجاق لاشیب  
 کور و شکای ویشش اوغلان لارنی قوجاق لاب هم یوزیدین او بجه  
 دور اما بو سقال صاحب جمال لار برلان قوجاق لاشیب  
 گور و شما کای که طرزه تحری دور و چیکیم لار برله معانقه قیلما کای اصلا  
 نه مسافرونه مجاور ایکنجی مجاور لار برکونداکی ملاقات لاریده معانقه  
 قیلماغای لکه که کرده دور بلکه اوتاوه نیچه کون او تغای اوچونجی صالح بنده  
 لار نه قولینی اوپماک مصافحه قیلغان قنده مستحب ورتورونجی مشایخ  
 عظام نینک قولینی وایا غینی هم او بکای مصافحه و قنده  
 ایکنجی باب او خلا ماک پول بورماک آت غم نماک ادب لاری سیانده  
 او شومو باب هم تورت فصل برله مرتب و فصل اول او خلا ماک بیانه  
 که انده تی ادب لار دور و ادب اول سالک نماز شام دین سونک بو  
 کلمات فی او قوغای اسینا و اسی الملک و الحمد لله لا اله الا الله و  
 لا شریک له له الملک له الحمد و هو علی کل شی قدير اللهم انی اسئلك خیر  
 الیسله و خیر با بعد ما و اعوذ بک من شره و الیسله و من شر



ما بعدنا اللهم الى اعوذ بك من عذاب النار وعذاب القبر اللهم اني  
اعوذ بك من الكسل وسور الكبر وفتح دين سونره او شوبه وعاءه  
في او قوغاي ليكن مسينا وامسى الملك في اورنيغه اصبحنا وصبح الملك  
ديكاي وهذه الليلة في اورنيغه هذا اليوم ديكاي خبره كيلوبدور كه هر كرسه  
ايرته وكج اوج مرتبه بسم الله الذي لا يضر مع اسمه شئ في الارض ولا  
في السماء وهو السميع العليم ديسه سچ فرسه انك حاضر تيكور الما كاي نيلان  
ونه چيان نه ويوننه پري حتى اكر زهر قتال بيرسه لارهم سچ ضرر قبل انفا  
وينه حديث شريف ده كيلوبدور كه هر كرسه شام وقتيه رخصت بانه  
تعالى ربنا وبالا سلام ديناً و محمد نبياً و رسولاً ديسه خداي تعالي اول كشيدن  
راضى بولغاى ايچي او خلاياك في قصد قيلغان قيت نهوايشك لارنه  
محكم قيلغاى و ظرف لارني آغزني بر ككاي وتوشا كيني سيني برله ياروا  
برله سو پور كاي و فراشينى اوج مرتبه سيليگ سالفاس و اوت  
و چراغيني اور چور كاي كه بو برچهي سنت ورا و چوخي دفعه موزيات اوچون  
بودعاني او قوغاي كه اعوذ بكلمات الله التامه كلمه من شتر ماخلق و  
نواور الاصول ده كيلتور و بدور لار كه سغير صلي الله عليه وسلم ايده  
كه هر كشي قصد خواب قيلغان وقتيه بودعاني كه اعوذ بكلمات  
التامات من غضبه وعقابه ومن شر عباده ومن همرات  
الشياطين ومن ان يحضرون قوسيه سچ فرسه دين او قيوده انك حاضر تيكور  
و اكر ياش بچه نه تيب كرونيكا باغلاسه اول بچه كاي سچ ضرر تيكور جي ضرر تيكور  
مس تو تو بچي جاي خواب غه كوب ملايم فرسه لارنه توشا مكاى و پوزي  
قبله قيليب اونك قوليني برا كيه قيليب ياكاي كه سنت او شوبه

و دريشخي قوليني كيه قيلغان وقتيه بودعاني او قوغاي باسك ربني  
وضعت جنبى و بك ارفعه ان امسكت نفسي فارجمها وان اسلعتها  
فاخفظها بما اخفظ به عبادك الصالحين و استغفارني في هم اوج مرتبه  
او قوغاي استغفر الله الذي لا اله الا هو الحي القيوم و اتوب اليه  
وينه آمن الرسول في هم تا آخر سورة نجه او قوغاي حضرت عايشه  
رضي الله عنها دين او ايت قيلنوبدور حضرت سول اكرم صلي الله عليه وسلم  
وقتيكه او خلاياق بولسه لار رير طهارت قيليب جامه مبارك لارني چقا ايب  
خاب او ستيده او لتور و ب ايكي كف مبارك لارني جمع قيلوب سورة  
اخلاص و موفتين في او قوب مبارك قول لارنيده دم او رب مبارك  
اعضا لارني برجه سيغه سور رير و لار اول باش لارنيده اندين سونك  
تمام اعضا لارنيده سور رير و لار و عمل في اوج مرتبه قيلوب و مبارك  
اونك كف لارني مبارك اونك رخساره لارنيده قيوب ياتوب بو  
وعاني او قوغاي و لار يعني باسك ربني وضعت جنبى تا آخر نجه و موزين  
باشرقه و عالا رهم او قور رير و لار نتيج او قيودين تورغان وقتيه بو كلات  
حمد في نيليك حار قيلغاى الحمد لله الذي احيانا بعدا ماتنا واليه المعبث  
والف شور و اكر كچهي او يقوسي اصل سيلاسه بيدار خاب ليقي تارنسه بو  
وعاني او قوغاي كه و يقو كيكاي انشاء الله تعالي اللهم غارت النجوم و  
نامت العيون وانت حي قيوم لا تأخذك سنة ولا نوم يا حي يا قيوم  
وايد ليلى و اقم عيني طيحي نخشي توش كوريه اطهار قيلنماى و انك اشكر قيلغاى  
ويمان و پریشان توش كورنسه سچيكم كا اطهار قيلنماى و اندين پناه  
تيلكاى بو طريقيه كه اول اوج مرتبه آغزني سوني دين چيپ قولي طريفا



تو غلاب تا شلاکای اندین سونک پناه تیلکای اللهم انی اعوذ بک من  
 عمل الشیطان و سیئات الاحلام و سب اور کورکان توشی انجا هیچ  
 ضرر قیلغای ایچنجی فصل لباس کیاک ادب لاری بیاینده  
 که انده تی ادب بار دور ادب اول کوکلی بر لباسکامقید بولغا و قیری  
 لباس مستیر بولسه انی کیاکی حضرت رسول اکرم صلی الله علیه وسلم  
 هر قایسی لباس فی کیا ایروی لار بر لباس کامقید بولس ایر و یلار خوا  
 کو یلک و سر او یل و خوا ره و ازار و خوا جامه معلم و ساده و خوا حشیه  
 و قبا و خوا پوستین و موزه و نعلین برچه یعنی کیا لایله یلار و ایچنجی لباس  
 تکلف قیلغای اکثر اوقات لباس درشت کیاکی اوچونجی کو یلک  
 و جامه فی یکنی فی تابند دست غچ قیلغای و تابان لاری اوچینجه هم  
 جائز دور اندین اوزون قیلغای که مکروه و محالستند و رینه  
 یکنی فی کینک قیلغای که شتند و روتنک قیلغای که بدعت دور  
 و کو یلک و ازار فی اوزون یعنی پاچه فی یرمی غچ بولغای تا تو پوق غچ هم  
 جائز دور اندین زیادتی بدعت دور تورنجی اق لباسکامقید  
 سنت و اکثر اوقات ده تا ذوالص قریل یا سیرخ لباس ایر کاگ لار  
 کا مکروه دور شیخی لباس فی پاکیزه توقای خبر صحیح و کس یلو بدور  
 له انظافه من الایمان بوجه ریش نینک مقتضاسی برله بره بره نمونه  
 بجم پاکیزه و توفیق مستحب و رخصه و صا لباس فی کورق عایت قیلغای  
 التخی اهل نعمت لاریشی لباس کیاکی لار نعمت اظهار قیلق اوچون  
 بشرطیکه کبر و نخوت قیلماسه لار اکابر طریقت قدس الله تعالی ارواحهم  
 ایتو بدور لار لطیف لباس کیاک انداخ کشیکا جائز دور که رعونات

نفس مرطه سیدین تو تو لکان بولسه بهوائی نفس فی اولدور کان بولسه  
 تیجی یکنی لباس کیاک اندین سونک بونوع حمایتکای الحمد لله الذی کسان فی  
 الحول فی حیاتی و ایکی لباس فی صدقه قیلغای حدیث شریف ده  
 کیلو بدور که هر لشی لباس یکنی کیاک انده او شب و طریقه ایش توسته اول  
 کشی حضرت حق سبحانه و تعالی پناهیده بولوب چه آفت بلا دین مان  
 تا بقای وینه راه راست ده بولغای تا اولکانچه و اولکاندین سونک هم خدا  
 تعالی نینک حفظ و حمایتیده بولغای و هر کشی یکنی لباس کیاک جاده  
 ایتسه که الحمد لله الذی کسان فی ایدور زقینه من غیر حول منی لا قوه خدای تعالی  
 اول بند و فی اوتخان کناه لاری مغفرت قیلغای ابو سعید الخدری رضی الله  
 عنه روایت قیلور و لار آنحضرت صلی الله علیه وسلم دین کینه یکنی لباس  
 کیاک وقت ملائیده خواه کو یلک بولسون و خواه ازار و خواه عامه ایتور  
 ایدیلار اللهم انی اسئلك من خیره و خیر ما هو و اعوذ بک من  
 شره و محرم ما هو له او چونجی فصل بول یورک فی آداب لاری  
 میکاننده که انده اون تی ادب بار دور ادب اول اولی دین برش  
 کایوز لاریب چقارده بود عانی او قوغای بسم الله تو کلت علی الله  
 و لا حول و لا قوه الا بالله آیه الکرسی فی هم او قوغای که حبیب افندین  
 و بلا دین امانده بولغای تا خانه سیکا کیلغونچه و او سیکا اول ایشیدین  
 قایتوب کیاک انده و ایشکدین کر شده هم آیت الکرسی فی اوقوب  
 گرکامی که خاصیتی کو بدور آیکنجی جانی دین چقان و قنده کوزی الکرسمه  
 توشمه بو آیت فی او قوغای ربنا ما خلقت هذا باطلا سبحانک  
 فقنا عذاب النار و اگر یکنی آی کورسه بو کلمات فی دیکاسه که







و اگر بر حسب تسلایند فی یعنی برص یا جزام فی کور سیه یکای که الحمد لله الله  
عافانی عما ابتلاک به و فضلنی علی کثیر من خلق تفضیلا بر کشتی بوطریق  
و شایسته مبتلانی کور کانه هرگز اول بلاغه مبتلا بولغا ای و ن ششخی خلق  
اورنالا ریده بازار جایده بوکلات توحید فی او قوغای که خاصیتی کوبدو  
لا اله الا الله وحده لا شریک له له الملک و له الحمد یومیت و هو حی  
لایموت بیده اخیر و هو علی کل شیء قدیر آون التبیجی کوچه باشلریده یکا  
اولتور کای و اگر مباد اولتور سیه بول حقیقی یکا کیلتور کای بول حقیقی بود  
که نامحرم لار غه نظر سالکای و سلام غه جواب بر کای امر معروف  
و نهی منکر قیلغای و مظلوم فی مسر یا دیغه ییکای تور تو بخی فصل  
آت سناک آداب لاری بیانده که نده تی آداب بار دور آداب  
اول یا غینی اوزانکو غه قویغان و قد هتو سیم فی استیکای که سبحان  
الذی سخر لنا هذا و ما کننا لمقرنین انا الی ربنا المتقلبون آون سوکت اوج  
مرتبه الحمد لله اوج مرتبه الله اکبر و یکای و بوکلات فی هم او قوغای که  
سبحانک انی ظلمت نفسی فاغفر لی فانه لا یغفر الذنوب الا انت ای بخی الله  
آت سرکش بولسه بوایت فی آت فی قول اعینده او قوغای که اغفر الله  
لیغفر الله فی السموات و الارض طوعا و کرها و الیه یرجعون پس  
اول آت فی شریدین امان بولغای او چوخی آتلیغ هر چند اونیوع کشتی و  
صاحبجاه بولسه هم پیاده کاسلام سیر کای اگر چه پیاده فقیر حلال و خورمال  
و پیچاره بولسه هم تور تو بخی آت فی یولده احتیاط برله سید غای تا هیچ  
برکشیک آزار تیکور مغای وینه تیز تیز یور غوزمکای هر چند ضرور ایشی  
بولسه هم خصوصاً کوچه لای و قد هتو ششخی آتلیغ خدمتکار فی و قلی نه

حالینی رعایت قیلغای اگر لار اینک عنانیده بارور ایرسه لار بوطریق  
و اکی آت فی تیز سید مالکی تاکه اول پیچاره لاری کوروب یوروب رکابلا  
و اگر مارشش جانی اوراق بولسه لانی پیاده یور کورمکای که بواسطه عبت  
و خلاف مروت دور و اگر تیز بولسه لار کاسلام اولا و تا سپیر کا  
و اگر میر بولماسه کاهی ارقا سینه مندور کای اگر مرکب فی یکی کشیکا  
طاعتی بولسه و الا کاهی اوزی پیاده یوروب لار فی مندور کار کا  
التبیجی مرکب فی باشیغه و یوزینه چوب قاصچین برله اور مغای و بر جای  
آت فی او ستیده توقف قلیب تورمکای وینه او ستیده او خلا مالکای  
وینکی بار مالکای و آت فی کوب آج و تشنه قویمکای وینه کوب استغ و  
سا ووق جلیده قویمکای و اگر یاراد و رغان جانی کوب و زغ جانی بو  
کاهی پیاده یور غای تیخی اگر آتی صحرا ده قولیدین قاصچه فرشته لار نینک  
بوطریق و ایکی مرتبه چاسته غای که یا عباد الله اعینونی دیب و بر  
روایت کرده یا عباد الله اعینونی دیب اگر بوطریق و اچا قرسه آت  
تور و قیلغای او چوخی باب اهل صحبت نینک دایه و شرابی  
بیانده که تور فصل و در فضل اول مشایخ طریقت قدس الله تعالی  
ارواحهم صحبت لاری نینک آداب ظاهر لاری بیانده که بر چه سی و  
آلتی ادب دور آداب اول مرشد نینک صحبت خدمت لاریده مرید  
تواضع برله قوتی راق جایده اولتور کای اگر مرشد یوقاریکا امر قلیس لار  
امثال امر قیلغای و یوقاری اولتور غای اگر چه اصحاب کبار دین یوقا  
جای بولسه هم و اولتور شده نماز قیلغاندیک اولتور کای وینه  
حرکت قیلغای و آرمیده اولتور کای تیخی بر نینک مجلس لاریده



امرونی لاریکا حاضر بولوب جان دل برله قبول قیلب عمل قیلب  
 اوچونجی مرشد نینک سوزلاریکا خوب قولاق سالیب اولتور کاس  
 واول سوزلار نینک صفحه خاطریده محکم ساقلا غای تا که انکا عمل قیلب  
 تور توخجی اگر مرشد اورلاریدین قالغان طعام یا شراب فی بیرسه لاریکا  
 هیچکیم فی شریک قیلب غای واوزی تنها ساول قیلب غای شیخی مرشد کا  
 گفتکو قیلب فی بولسه اول خوب انکا غای که مرشد غه سوزنی استماعیغه  
 وقت بار مویاوقو بطریق استحال و خفت گفتکو کا قدیم قومیکاس  
 واکر وقت تاسبه قسقه عبارت برله مقصودنی ادا قیلب غای اتنجی سوزلاکان  
 وقته مرشد کا آسته ولام سوزلاکای تنجی مرشد خدمت صحبت  
 لاریده خاموش لیتی و رزش قیلب کای خصوصاً امور سیمی ده که اگر  
 شیخ بر جایغه بارماقی بولسه لار سوزامکای که قیان لار و لار و یب و برچه  
 ایشلار ده هم او شبو طریقه خاموش بولغای سالیب تنجی جمیع امور  
 ده اختیاری شیخ کا تقویض قیلب غای خواه دینی بولسون خواه دنیا و  
 واوز اختیار برله برایش قیلب کای حتی که یکده وایچکه توقور کای  
 بی مشورت شیخ هیچ ایش فی قیلب کای اگر چه امر ضروری بولسه  
 اونونجی اگر شیخ انکا مصلحت و مشورت تاشلاسه لاریکا آه آوزلاری  
 بخشیراق سیلادور لار و یب تیر اوزرای و تدبیری فی اظهار قیلب  
 واکر شیخ کوب مبالغه قیلب لار اندین سونک هر فرسه که خاطر نیگیلیمه  
 عجز و شکست لیک برله عرض قیلب غای که سنانی ادب ایماسد و اولن  
 شیخ نینک خلوتخانه لاریغه بی اجازت جرات قیلب کرمکای بلکه تا  
 طلب قیلب لار هرگز بارمکای اگر شیخ نینک خلوت خانه لاری کا

کرسه شیخ نینک دایمی اولتورادور غان جای لایکا اولتورمکای و مویکا  
 اوختاشش شیخ نینک طاقیه و لباس و کفش لارینی کیماکا آون ایکنجی  
 شیخ برله همراه برخانه ده اوغلاماکای مکر امر قیلب لار سنانی ادب ایماسد  
 لیکن آغیر اوغلامکای و حاضر وقت بولغا آون اوچونجی شیخ کا  
 مطایبه و مزاح قیلب کای شیخ نینک حضوریده هم اوزکا کشیلار کا  
 مزاح و مطایبه قیلب کای بلکه مطلق گفتکودین اوزینی ساقلا غای آون تور  
 توخجی حضور شیخ ده اظهار فضل اصلا قیلب کای آون شیخی تحقیق و تدقیق  
 اصلا طلب قیلب کای شیخ دین برار علوم ده آون اتنجی شیخ نینک مکریدین  
 حذر قیلب غای یعنی و قتیکه اگر دایمی صادر بولسه شیخ انکا مساله قیلب عتاب  
 قیلب لار قیلب نیل کای که شیخ مکر قیلب بدورلار و انکلا بدورلار که بومریدین  
 هیچ ایش کیلیمس و بومر علامت و دور بلکه اگر مواخذه قیلب لار خوشنود  
 بولغای که علامت قبول و ایکنجی فضل آداب معنوی بیاید  
 که اول اولن اتی آداب و آداب اول مرید شیخ نینک اوزی عصریده فرید  
 ویکانه کفایت عتق قیلب غای ایکنجی شیخی فی مرید لار احوال و اسرار  
 و بر اطلع عتقا و قیلب لار اوچونجی مرید شیخ نینک زجر و نسی برله شیخ نینک  
 ایشیکدین کتماکای بلکه ملازمت کور براق قیلب غای تور توخجی شیخ نینک  
 مجلس لاریده تمکین و وقار و ادب تمام برله اولتور کای و حرکت  
 فضول دین حتی الامکان اوزینی ساقلا کای هر قانچه آغیر اولتور سه فیض  
 گو براق انغای چنانچه سوا کرکاسه ایچنده سکون و آرام برله بولسه هر  
 صورت فی عکسی انده نظر غه خوب هوید بولغا و اگر سوتحرک و  
 مضطرب بولسه هیچ عکسی نظر کا کرکای شیخی همیشه سوزلاییده







وینه اولتورغان جایده حضرت حق سبحانه و تعالیٰ فی بادی برله اولتورغان  
 سکر بنجی متکبرانه اولتورماغای چنانچه چپ قولینی ارقه سیدین رکا  
 قویوب تکیه قلیب اولتورماغای اگر احیاناً بطریق اعتبار یا مرتجع اولتور  
 جایز دور و مخالفت طریق سنت ایماس اعتبار اولدور که یکی تیزی کو  
 تاریب ایکی قولی برله ساق پا چینی اولتورماغای اولتورکا توقوزنجی اهل  
 صحبت کرکان چقان قتیله اولنیدین نورغای اولونجی فضل کشینه  
 یوقاری اولتورماغای و تعظیم قیلغای بلکه هرکیم فی اوزیدین بنجی انکار  
 انکار تعظیم قیلغای اون بنجی اوزینی بی ادبانه سوزدین فعل دین میان  
 حرکتدین ناهموار سکنت دین ساقلاغای اولونجی اوکونجی و کچیک لار نه  
 هر قایسی سینی اوز مرتبه سیکالایق حرمست توقغای توقری شینینی ناماخر  
 سنده انکار الارغه خدمت قیلغای و اقرا لایق اغاوانی قطار  
 توتوب الارغه حسن معاشرت و موافقت ایشار برمه معامله قیلغای و  
 کچیک لار نیک اوز فرزند لاری زمره سیده تنکلاب شفقت نصیحت  
 و تادیب برله بولغا و هر کمرسه که لاری کا صلاهی بولسه دلالت قیلغا  
 ولیکن بقال خوش اوی لار صحبتی دین پرهنر قیلغای و اگر ضرورتده لار نه  
 صحبتی کار قرار بولسه کوزینی و کولکینی لار دین ساقلاغای اولونجی اوچونجی  
 اهل تواضع کا تواضع و محسن غه احسان دعای خیر قیلغای اولونجی  
 اگر اهل مجلس ده عطسه کیسه حتی الاسکان وازی پست قیلغای ملاطمت  
 بیرکای اغریکای نینینی یا اوز کا نمرسه توکمای اولونجی عطسه دین سونکره  
 حمد ایتمکای که الحمد لله رب العالمین دیب افضل اولدور که الحمد لله  
 علی کل حال دیکای وینه حمد ده اوزینی بلند قیلغای تاکه اولتورکان کشیدا

بولسه ایشیک ایلا راون آلتی عطسه فی حمدینی ایشیکوچی کشی بر حکم الله یا  
 بر حکم الله دیکای اندین سونک عطسه بیرکان یدیکم الله و الصلح  
 بالکم یا یغفر الله لنا و لکم دیکای که مستحب و راعیز سیکلیل که جواب عطسه  
 سنت علی الکفایه دور لیکن افضل اولدور که عطسه حمدینی ایشیکوچی لار  
 بر چه لاری جواب بیرکای لار ارون قنجی اگر عطسه بیرکوی حمد ایتماسه  
 ایشیکوچیه سنت اولدور که جواب بیرکای و اگر کشی مجلس ده  
 چه عطسه فی ایشیکوچیه جواب بیرکوی لار دین انکار اوی که حمد ایتمک  
 ایکان اولی او شوبکه اول هم حمد ایتمکای اولونجی عطسه قیلغوی حمد  
 ایتماسه اهل مجلس اونی تنبیه قیلغای لار ارون توقوزنجی عطسه اگر کرکر بولسه  
 درست راق قول اولکه اوچونجی عطسه ده انکار کام بولوب سیز مودیک  
 و بعضی علما ایشیکوچیه لار ایشیکوچیه یعافیک دیکای کیمه لایق اهل صحبت  
 کا اوزی خدمت قیلغای طوع و رغبت برله کیمه برنجی اهل صحبت دین  
 هیچ خدمت نه کوز توکمای و هیچ کیم کا خدمت بویورمکای کیمه ایکنی  
 پست و زبون خدمت دین چنانچه خلاجای نینک پاک قیلایق کلوخ  
 استبراک و شاتاق و مومکا او خشاش خدمت لار دین عار و ناموس  
 قیلماغای کیمه اوچونجی قیلغان خدمتی فی منت قیلماغای بلکه ابله  
 خدمتینی اهل صحبت قبول قیلغان لاریکا کوب کوب شکر ایتوب اقبال  
 توقغای کیمه تور توکمی آشنا و یکانه کا صحبت ده یوزینی آچوق و تیلی  
 سچک توکمای که بو خصلت مکام اخلاق محاسن آداب فضلی دین دو  
 کیمه شیخی امر شرعی نمرسه لارده اهل صحبت کا موافقت لیک قیلما  
 خواه سوزده و خواه فعل ده و تحاشی قلیب اولتورماغای که التخی اولر طلینی



اهل صحبت دین درین تو متغای بلکه الارنی و اوزینی ملک ده برابر کور کای  
مکر خاتونی فی حق سبحانه و تعالی حرام قیلغان غرسه لارنی بیکرمه پیچی  
مجلس ده اگر بدیه کیسه اگر چه خواص بولسه هم بیکرمه یا مشترک  
اهل صحبت نینک چه لارینی انجا شریک قیلغای اوزی برله لارتمی  
لار غم هم حصه سا قلاغای اگر غایب بولسه لار بیکرمه سکرچی برادر لاری  
ذاتی فی عفو قیلغای اگر صادر بولسه الارنی عذر کا کیل تور کای عیب  
لارین یوز کا سالما کای بیکرمه تو قورچی اگر برادر فیستی کا مبتلا بولسه خلوه  
نصیحت قیلغای تا توبه قیلغای اگر توبه قیلما سله یکه کونجه انجا احتلاط  
قیلما کای و اگر برادرینی اندین سونک توبه سی حکوم بولسه نیه تا توبه  
سی معین و مبتین بولغونجه احتلاط قیلما غای و اگر برادر ی کس نه  
کسیره کا توشه نفوذ بالله و امید خلاصی بولسه نینک احتلاطی  
دین البته احتراز قیلغای او تورچی اگر تخشینی دین برادر کروی یا بر فعل  
قیچی فی معلوم قیلما نینک از الیه سی کا کوشش قیلغای او تورچی  
غریز لار نینک نصیحت و موعظه لاری نینک دل و جان غنیمت  
قویوب قبول قیلما کای او تور ایچی صحبت فی ذکر و صلوات بر اهل  
ختم قیلغای لار آخر مجلس ده اتغای لار که سبحانک اللهم محمدک تشهد  
ان لا اله الا انت استغفرک و اتوب الیک صلی الله و ملائکته علی محمد  
و علی نبیائه سبحان ربک رب العزة عما یصفون و سلام علی  
المسلمین و احوال بقدرت العالمین اندین سونک مفارقت  
قیلغای لار تور توبی فضل بعضی اطوار و احوال ذکریده که اهل  
الار دین اجتناب لاری لازم دور اول آون تور توبه و رادب اول

صحبت قیلما کای سالک اول کشی برله که کونکلی فی صحبتی ده پریشان بو  
جمیعت خاطر کتا دور کان بولسه ایچی صحبت ده خمیازه تاریم کای حتی  
الامکان فی دفعی کا کوشش قیلغای بو طریق برله که یوقاری شینی لان  
قوی بی نینک محکم نیشلا کای پس اگر انینک برله دفع بولسه فی لینی  
یا نینک فی آخر کای قویکای خواه نماده خواه غیر نماده لیکن نماز نینک  
قیامیده اونک قولینی قویغای او چوچی صحبت ده یکنی بارماک  
تور توبی مجلس ده صورت مراقبه برله اوزینی اوز کالار دین ممتاز قیلما کا  
حتی الامکان نسبت شریفه فی اهل مجلس دین ستر و اخفا قیلما کای مطالعه  
کتاب و گفتگوی علوم دینی بر لالان بشرطیکه مطالعه کا استعدادی بولسه و اگر  
انکا استعدادی بولسه بر نفع ایش کا مشغول بولوب ستر نسبت  
قیلغای حضرت خواجه احمد اقدس سره دین منقول و کره ایتور ایر دیلار  
بز انداغ غریز لار نینک کوروب ایردوک که اوز لارینی او قدیک  
کشیدار اسیده رست تور ایر دیلار صلا متغیر بولاس  
ایر دیلار با وجود قوه نسبت پیشی برکشی سوزلاب تور کان وقت ده  
سوز لامکای تا سوزینی تمام قیلما غونجه آلتنجی سکوت فی هم صحبت  
ده منبر اطعمه شکور کای که حتی بر کون تمام سکوت ده بولما سلیق  
کر و ده مذموم دور تیجی کوب هم سوز لامکای اکابر طریقت قدس الله  
تعالی اروا هم ایتوب دور که سوز لاماک اول وقت ده جایز بولور  
سالک کا کیم تیلی کونکلیغیه کونکلی حق سبحانه و تعالی کا مایب بولغان  
بولسه بس طالب صادق که سنوز نگا داشت حضور و اکاسته  
مقامیده دور غالب احوال انکا سکوت و خاموشی اولی دور



سکرخی سوزلامده تکلف قیل کای اظهار فصاحت و بلاغت  
 اوچون لیکن قول برله اشارت قیل ک یا اونک کیفیه ایهام حبی فی  
 ابطیفه اورما غلیک سوزلاکان حالتده شروع دو تو قوزنجی سالک آوز  
 حال و مقامیدین یاده بلند سوزلار دین سوزلاما کای اولوغلار ایتوبدورلا  
 علم توحید دین تکلف برله سوزلاما ک شرک دورا ونجی هم صحبت لار برله  
 جنک وجدال قیل غای مکر فک یا بدعت الودین مشا به قیل مجاوله  
 قیل سه بولور ییلک کراک که هیچ کشی برادر مسلمانی دین اوج کوندرین  
 زیاده جدال قیل غلیغی درست ایماس وقتیکه اچکلسی اور تاسینه برادر  
 دنیوی سبی برله جدال قیل توشه آتا فرزند دین و اوستاوش کردین  
 و ایر خاتون دین و مومنینک امثالیده حکمت ملاحظه قیلیب اوج  
 کوندرین زیاده هم جدال قیل قیل سه لار جایز دور که فی معیاری یوق  
 وینه طالب صاوق غه لازم دور که غضب کیمکان و قنده حتی الامکان  
 غضب اوتینی اوچور کای مکر نامشروع غرسه کا اولونجی یاران لار غیه  
 کوب خوش آمد قیل کای اگر اوز کاشی مدح قیل سه بودعانی او قو کای  
 اللهم اجعلنی خیر مما یظنون و عفر لی ما لا یعلمون لا تو اخذ فی مایقولون کای  
 تعلم و هم لا یعلمون اون ایچنی هم صحبت لار غیه سالک کوب مزاح و مطایبه  
 قیل کای وحد اعتدال ده ایش تو تنقای و کاشی رست سوزلار برله صا  
 لارنی کولدور سه انده هیچ باکی یوق دور و طفل لار کا تیلینی چقا رب  
 حرکت بیریب لارنی خوشحال قیل غلیق هم جایز دورا ون اوجونجی  
 هیچ کیمنی غیبت قیل غای و غیبت کا هم قولا ق سالک کای که حرام دو  
 غیبت دیب بر کشی نینک آرقه سیدین اینک کونجی مکروه توتا دور

غان غرسه برله سوزلاما ک فی ایتور لار کالری صورتده غیبت جایز دو  
 اول مظلوم ظالم دین پادشاه غه ایچنی منکر ایش قیل دور کان لشدنی آرقه سید  
 سوزلاما ک اینک تعزیر کا قادر کشیا اوچونجی مستقی مفتی غه کیم منکا فلا  
 انداغ انداغ ظلم قیلدی بس حکم شرح نه بولور دیب تو قونجی مسلمانلار  
 اکا قیل ق لیق اوچون اهل شرارت شری دین شینی انداغ بدعت و فاسق  
 آرقه سیدین کیم فک و بدعت فی آشکارا قیل دور کان بولسه و هیچ  
 عار و ناموس قیل سه آلتنجی بر کشی فی لقب قیل بولسه چانچه حول و عیش  
 و اعور و عی و اصم و اعرج و مونکا او خشاش بولقب لار برله مشهور بولسه  
 اینک تا تو تماق اوچون بولقب لار برله ذکر قیل سه جایز دورا اما اظهار عیب  
 و نقصان اوچون حرام دورا ون تور تونجی مجلسه ایکی کشی برلار کا کوشکی  
 و پنہانی سوزلاشما کای لار اول تیل برلان که بعضی اهل مجلس اول تیلینی  
 بیلا دور خان بعضی لار ییلایدور خان بولسه لار که بو خصلت مکروه دور  
 وینه کوز و قاشش برلان مجلسه اشارت قیل شما یار که بول هم مکروه دور  
 مکر ضیافت قیل غونجی خاومینه یا خادمی انکا کوشکی و اشارت برله سوز  
 لاشسه لار ترتیب طعام اوچون جایز دور و ایکی کشی بریده برلار غیه  
 بنر و راز ایتغونجی بولسه لار اوچونجیغ ادب و شبوکه لار اور تاسینه  
 کریم کای و قولا ق هم سالک کای تور تونجی باب ایر و خاتون  
 و حمام آداب لاری بیاننده دور تور فضل برله  
 فصل اول ایر و خاتون نینک بار و سیغ قیل دور خان ادب  
 لاری بیاننده که اول ادب دورا وب اول بر مکروه خاتون آلماس ق  
 بولسه صالحه خاتون فی آغای امام شافعی رحمته الله علیه نه سب لار ککاح



دین ایلمکاری خاتون فی نظر کور ما غلیق مستحب و در وینه بکر بولغا س  
 وینه تور ت غرسه ده خاتون ایر دین پست بولغای و تور ت غرسه ده  
 ایر دین بلند عوده و قامت ده و مالد ده و نسب ده پست بولغای اما  
 جمال ده حسن خلق ده ادب ده و عفت ده بلند بولغای ایکنجی اوب  
 اولکالتی تور لوک خاتون فی اللمکای اول عقیقه یعنی بچه تو غماید و رغان ایکنجی  
 خانه یعنی سونکی ایرینی مالی ثر باد بر کوچی بولسه ایلمکاری ایرینی فی منبر زند  
 لاریغه وینه اوز خوشش لاریغه آچوچخی منانه یعنی منت قیلغوجی خاتون  
 اوز ملک و جاه و نسی برله ایریغه همیشه تور توچخی اتاننه یعنی ناله و سر یاد  
 قیلغوجی خاتون ایلمکاری ایریدین کورکان احت لاینگک فوتیغه بیکنجی  
 کیتة القفا یعنی اول خاتون که اینک ناپاک لیک و پان سرتی جتی دین  
 بهر کیم اینک و ایرینی نیک آرقه سیدین سوزلا کوچی بولسه لار لکنجی خضر  
 الدن یعنی خاتونی که ظاهرده ترونازه و خوشش نظر دور اما اصل  
 ناپاک بولسه انداغ خاتون غالباً بد خو و بد فعل بولغا خضر الدن لغده  
 سبزه که توده تیزاک فی اوستیده چقان فی ایتور لار آچوچخی ایر و خاتون  
 کاغشی زندکانی قیلغای و یوزینی آچوق تولغای وینه غصب قیلغای  
 که قروت و قوت مقتضاسی اوشب بود و اینک اوجون لیم  
 خاتون اسیر حکمید و دور و اسیر لار باره سیغه و بجوی لیتق انسب دور  
 تور توچخی خاتون فی جفا سیغه صبر قیلغای و اگر چه خاتون تند خو لیتق  
 و درشت کوی لیتق قیلسم هم ایر اینک باره سیغه رفیق و مدارا  
 و حکمت و مواسا برله معامله قیلغای و اگر خاتون غه و قی غضب  
 مستولی بولسه در حال ایرینی برله اینک آرقه سیغه قاقیب ایتغای که

ایما الرجل الخیث الخیث اخرج من الجسد الطیب تا اول شیطان که  
 اینک پوست و کوشتنی اراسیغه کروب غضب قیلد و اوقا حبیب  
 کیلکائی تشنجه نفقه نیک عیال و اتباعیغه وسیع و کینک توکائی حلال  
 مالیدین اگر بناگاه ضرورت جتیدین نفقه و کسوت حاصل قیلد قد شبهه  
 دار مالغه کرقار و مستلا بولسه حلال مال فی طعام غه شبهه و اگر لبا سغ  
 صرف قیلغای البتجی کمال حسن خلق و ملائمت طبع برله خاتون کوب هوا  
 نفسیکانابع بولغای و انکا کاهی سیاست قیلغای بیخی ابل و عیال باره  
 سیده غیور بولغای و شرط غیبت اولدور که نامحرم نیک حر سیکار مایک  
 راضی بولغای و لایینی کور ستانغه و مسجد لاریغه و مجلس و عظمه  
 و توی و غراغه پارسش دین منع بلینج قیلغای سکرخی خاتون تکبر حلیق  
 قیلد و رغان بولسه ایرینی طاقتی یوق غرسه کا تکلیف اتیه اینک تادیب  
 سیرکای تادیب اولدور که اول صیحت قیلغای و اگر فایده قیلسمه بری غچه  
 فراشی کا یا تمکائی اگر مونی هم برله ادب تا بمسه اورکای و هر وقت که  
 صلاح کا لیکه بر مینی عفو قیلسمه ایلمکاری سب شفقت و رحمت  
 برله بولغای تو قوزخی خاتون غه مسائل ضروریه و مینه لارینی اورکا لکی  
 اولونجی نجه خاتونی بولسه پارچه سینی اور تا سیده نفقه و کسوت خواب  
 فراش فی برابر تولغای ایکنجی فصل خاتون نیک ایر باره سیغه  
 قیلد و رغان ادب لاری بیاتده کیتی ادب دور ادب اول خاتون  
 ایریدین اذن سیر هیچ جاینه بار مغای و هیچ کمره او یغنه کمب لیتور سغا  
 و ایرینی مالینی اذن صرف قیلد کای ایکنجی اویده اول غلست لاریکه خاتون  
 غه تعلقی با برورانی خاتون التزام قیلغای اچوچخی ایرینی شاد بولسه شاد



شاد و نمکین بولغای تورنچی ایرنی با بقایه قناعت قیلغا  
 آلتیجی ایریکا موافقت چلیق قیلغای کونداشیکا حق فرشتی سیرکا اگر  
 ایری تیلایه تیجی ایری اولسه ماتم توکای و مستح و در که خاتون ایری  
 اولغاندین سونک باشقه ایرکایتماکای که قیامتده اینک برله بولغان  
 دیسه او چوخی فصل ایر و خاتون بربرلاریغه قوشولماق نیک آدینه  
 کتی ادب و زو اب اول کجاح دین سونک اول مباشرت ده و معافه  
 دین ایکاری ایر و خاتون ایکی رکعت دین نماز او قوغای لاراندین سونک  
 ایر خاتون فی عیانه سینی ساجیدین توب بودغانی او قوغای اللهم  
 بارک فی ابلی و بارک فی ابلی اللهم ارزقنی منهم و ارزقهم منی اللهم جمع بیننا  
 ما جمعت فی خیر و فرق بیننا ما فرقت فی خیر اللهم الجمع بیننا و افتح بیننا و  
 بین قومنا و انت خیر الفاتحین ایکنی جماع دین ایلاکلا بربرلاریکا کلا حلا و  
 آمیز و شهور انکیز سوزلاشکایلاراندین سونک بربرلارین و پوشوب اوینا  
 شوب و قوچا فلا شوب جماعکا شروع قیلغایلار و بواشیلار اینک  
 قیلما سیدین ابتدا مباشرت قیلغایلار که مخالفت طریق سینه درو  
 قوشولادورغان جای برچه جاندارلار دین خالی بولغای خواه او  
 بولسون و خواه غیر آدمی وینه آئی نینک اولی و آخری او تاسی بولسون  
 او چوخی مباشرت حالده بربرلاریکا کوب سوزلاشماکایلار و کوکل لاری  
 حضرت حق سبحانه و تعالی غده حاضر تو تغایلار تا که پریشان لیتی لاری لطفه کا  
 سرایت قیلماق تورنچی مباشرت الدیده بودغانی او قوغای لار بسم الله  
 اللهم جنبنا من الشیطان و جنب الشیطان حماررقتنا و انزال قستیده  
 کوکل برله او قوغایلار بودغانی تیل برله ایماس الحمد لله الذی خلق من المار

بشرأ فجله سبأ و صهرایشی انزال دین سونک ایر خاتون او سیدمه  
 اندک توقف قیلغای و مباشرت دین فارغ بولغاندین سونک بول  
 قیلغای اندین سونک عضو مخصوصینی بوغای اندین سونک طهارت  
 قلیب آزاراق او خلاکای تار طوبت بدنی غده پیدا بولغا آلتیجی مباشرت دین  
 سونک بی طهارت و لتورمکای او خلاکای که قیامتده کروه و دو تیجی حاکم  
 حیض ده خاتونیکا قوشولماق که حرام دور واکرناکاه طغیان نفس خبیث برله  
 حرام ایش و قوعکا کیسه توبه قلیب بر مثال التون صدقه قیلغای لرقریل  
 قان بولسه حیضی دیریم مثال التون صدقه قیلغای اگر سر یغ قان لرحضی  
 تورنچی فصل حمام غده کرا غلیق آدابی بیانده که اندوتی ادب  
 بار و زو اب اول حمام چی برنجوک فوطه و طاس کیلتور سه قبول قیلغای  
 و قایسی خادم خدمت لوجون کیسه قایتارمکای و حمام غده کرا غلیقه  
 اول چپ ایغی سینی ایچکاری قویکای اما چقا قده اونک یا غیسنی  
 تا شقاری قویغای اینک او چون کیم حمام طهارت خانه حکمی ده دو  
 ایکنی سو قویکاق و موی زیر ناف الماق یا موندین باشقه حالده عورتی  
 تمام ایچغای خواه حمام خالی بولسون خواه بولسونینه اوزکانه  
 عورتیه نظر قیلغای بی سقال خادم لار کا اوزینی او قالاتمکاس  
 و غریبه هم قیلدورمکای او چوخی سونی اسراف قیلماق احتیاط قیلو  
 سونی باشی دین قویغای تاله و لتورکان کیشیلاکاسا چراماکا تورنچی تقاض  
 و قده کیشیلاکایدا و از ابریرب آخرنی قاشیکا بارمکای سوالاق  
 او چون مکروقت نارتک بولسه انداغ حالده باریب و الیب طهارت  
 و غسل قیسه درست دور اگر چه از حمام مردم بولسه هم شیشی



سوفی اور تہ قویغای کو کوب و نہ آزار آلتنجی حمام دین چقا تورغان و قندہ  
 ہر قیسی فوطہ و جادونی کیلتور سہ لار قبول قیلغای اوزینی پاک اوکا لار  
 ناپاک تصور قیلیب متعل فوطہ لارنی قایتار مغای شیخی حمام جی و خادم  
 و فوطہ دار و سر تراشش مزدوق لارینی تمام ادا قیلغای و حمام دین  
 چقان دین سو نک انینک یار و برادر لارینہ ادب و شہود و دور کہ انکا لار  
 بولسہ لار طہرک اندہ یا طاب حاک و یکا یار یا مونکا او خشا شش دعائی  
 قیلغای لاریش **بیشنبی باب عیادت مرضی و تعزیه**  
 مصیبت نینک آداب لاری بیانندہ دور تور فصل برہ فصل  
 اول عیادت مرضی یعنی کسل فی حالینی سوراماک فی ادب لاری بیانندہ  
 کہ اندہ تہی ادب بار دور ادب اول آشنا لار دین ہر قیسی مرضی فی  
 خواہ کوز اغرقی و خواہ تیش اغرقی و خواہ چقان خواہ بولار دین اوزکا  
 بولسون باریب حالینی سوکای و حال سورماک ہر نوع کسل غم تخصیص  
 قیلکای انجی مرضی اگرچہ کافہ بولسہ ہم عیادت قیلغای کہ جائز و  
 بشرطیکہ نیت و قصدی انداغ بولسہ کہ اسلام غم دلالت قیلغای منسوب  
 اما قبغ آشنا بولونیب یا الفت السونیب کافہ عیادت قیلکای کہ  
 مکروہ و ممنوعہ دور و انینک سورار حالہ دعا قیلغای بدایت باغاید  
 و عافیت و صحت تا بقایید دعا قیلغای آوچونجی کسل فی الدنہ کرکان  
 و قندہ یوزی آچوق و دجوی لیت و الفت و شفقت برہ ملاقات  
 قیلغای وینکی لباس برہ بارمکای و کر لباس برہ ہم کر مکاس  
 و کولوب کروب باشیغہ یا قن اولتورکا و تیز تیز کسل فی یوزیکا  
 و سورامکای و کوب زلامکای و قتیغ ہم سور لاسکا و قولینی انینک

پیشانیہ سیکایا قولیکا یا یوزیکا قوب حالی فی بو طریقہ وہ سوراماکا کہ کوندہ  
 قیسی حالہ و کیجہ سی قیسی حالہ سیز و یکای و کسل فی ہر کون سورامکای بلکہ  
 کون کیلیب ایک کون کیلماکای تور توخجی کسلغہ انتغای لار باس  
 کفارہ طہرکات اللہ تعالیٰ دیب یعنی هیچ باکی یوق کہ بوسل لیت  
 کفارت دور کناہ لارغہ و پاک قیلغوجید و کناہ لار دین اگر خدای تعالیٰ  
 خواہ لاسہ اندین سو نک سور اغای کہ کو تکلیف نیمی تیلاید و دیب اگر بیا  
 کو تکلی تیلاید و ورغان فرسہ فی انظار قیلسہ و انکار قیلادور  
 بولسہ انینک مہتا قیلغای خواہ اوزی و خواہ انینک اہلیکامر قیلغای  
 کہ تا ییب میرنک لارینک لار دیب و اگر کسل فی دواسینی سلسہ  
 بو یورغای بشرطیکہ حرام فرسہ لار دین بولماسہ یعنی خمر و قورقہ و مونکا  
 او خشا شش فرسہ لار دین بولسہ بیشنبی بیمار فی الدنہ کوب اولتورکا  
 و سبک تورغای مکر مرضی اوزی تقاضا قیلسہ کہ اولتورکای سیز دیب  
 اندک توقف قیلغای انینک رضاسی اوچون لیکن وقتی خوش بود  
 غلن سور لار دین و حکایت لار دین سوزلاب اولتورکای آغیز  
 سیکلیل کہ مرضی نینک حالینی سوراماک نینک زمانہ  
 فی قدری مقدار حلیہ دور یعنی چار پادین سوت ساعیب  
 اما غلیق مقداری زمانہ و رالتنجی بیمار کورکان حالہ دعا قیلغای قول  
 کوتاریب بود عابر کہ اسئل اللہ العظم رب العرش العظیم  
 ان یشفیک و یعافیک و بیمار دین ہم دعا طلب قیلغای کہ بیمار  
 نینک و عاسی فرشتہ لارینک دعا لاری برہ برابر دور و مستجاب  
 دور العیز سیکلیل کہ کسل نینک بوجہت دین بیمار دیر لار کہ دمی زاد



صحت لیکه اگر حق تعالی دین غافل بولسه او کاغذین سونک هر نفسی برین  
بولغای اکثر مرض فی نفسی فی بی یاده حقا مایدور و حضرت حق سبحانه  
و تعالی فی یاقیلا دور نفس لاری اینک حقیقه مار یعنی طیان بولماید و بر بو  
سبب دین کسلنی بیادین لاری یعنی طیان سیرس سیراگاه و دور آگاه کشتی لی  
و عاسی اجابت کالتقین دور بس انداغ بولسه بیادین و عاتیلکا یلار  
یتنجی اگر سیر محضر بولسه تقین شهادت قیلغای یعنی اینک قولایقغه آیتو  
روب ایغای که لا اله الا الله محمد رسول الله و اگر لا اله الا الله غم مختصر قلیسه  
هم جمهورائمه قاشلاریده کفایه دور و یادیغه آخرت فی و توبه و انابت و  
وصیت فی هم سالگا و بولار غم و لالت هم قیلغای که گشت دو  
ایچنجی فصل مرض غنیک وزی کا خاص آداب لاری بیانده کاند  
هم نیتی اوب بار و آداب اول بیمار کاه کاه ناله قیلغا گشت جنتی دین نه  
شکایت و کربت و جمی دین و باشینی بر غمره برله با غلام ناله قیلغای  
تا بعضی الم لار سبک بولغای و حضرت حق سبحانه و تعالی اینک بلا سیغه  
و شکیبائی بر لاله مقامت قیلغا غم که اینک بلا سیغه بحکم طاقت قیلا  
آلماس و باش آغرتی بولسه و اراسا یعنی ای باشیم دیکت گشت و  
ایچنجی بیمار درد و الم عارض بولغان قنده شکر کذاریتی قیلغای و اوزیکا  
اولوم تیلما کای و اگر اولوم تیلما کدین چاره سی بولسه بو طریقده طلب  
قیلغای که اللهم احیننی ما کانت الحیوة خیرالی و توفنی اذا کانت الوفاة خیرا  
لی اما شهادت و موت طلب قیلماق بلده صیده چایز دور بو طریقده اللهم  
ارزقنی شهادة فی سبیلک و جعل موتی فی بکدر رسولک دیب و چوچخی بیمار  
کناه لایدین توبه قیلغای و یخشی کمان برله بولغای جناب حق سبحانه و

و تعالی نینک مغفرت و عفو یکا و کشتی لار نینک حق بولسه ذاقیلغای و آشنای  
و هم صحبت لار نینک بر چه سیدین خضالیتی تیلما کای پس جمد قیلغای  
که خاتمه بخیر بولغای تور تو بخی تجنیز و تکفین و مونکا او خشا شس غمره لار کا  
وصیت قیلغای یعنی منکا سیرلار انداغ کفن قیلغای سیر فلان جایکا کومکا  
سیر و قالیسی بر نیک نازا و تا کای سیر و دیب وصیت قیلسه دست و جاز  
و وریشخی حین فاته قرآن کوب و قوغای و ذکر کوب ایغای و اگر اوزی  
قرآن او قوشقه قوتی کب لاسه سینه برونی او قوغای ایشیتکای و آخر  
امر کا تمام متوجه بولغای و وصیت قیلغای اتباع و فرزند اش و فرزند  
لاریغه که مصیبت غم صبر قیلغای سیرلار دیب آلتجی حالت نزع و حضرت  
حق سبحانه و تعالی دین یاری و مغفرت طلب قیلما کای و ایغای  
اللهم اغنی عنی علی عمرات الموت و مسکرات الموت اللهم اغفر لی و احسن لی و احسنی  
بالرفیق الا علی شیخی حالت حلت که طیبه لا اله الا الله فی کوب ایغای  
و جمد قیلغای آخر کلامی او شبو کلمه طیبه بولغای او چوچخی فصل  
الم و مصیبت آداب لاری بیانده کاند نیتی اوب بار و آداب اول  
اگر بر کشتی ایشیتسه برادر مؤمن فی وفاتینی تیغای انا لله و انا الیه  
راجعون و دیب اگر دشمن دینی سینی وفاتینی ایشیتسه الحمد لله  
الذی نصر عبده و اعز دینه دیکای ایچنجی تغزیه قیلغای ایل  
مصیبت کا بو تغزیه مستحب و رک که خواه دفن دین ایلکاری و خواه دفن  
دین سونک و امام محمد رحمة الله علیه نزد لاریده تغزیه تا اوج کونچه جایز  
دور اندین سونک کرده دور تغزیه اولدور که ایغای صاحب میت کا  
اعظم الله اجرک و احسن جزاک و غفر میتک دیب و چوچخی تابوت بر لیه



کشیدار کاسکوت واجب و مستحب اول حاله ذکر و فکر غم مشغول  
 بولما غلیق دور لیکن فکر نه جهر قیل کای خاتون تابوت برله همراه ایشیکا  
 چقما غای لار که مروه دور تور توچی میت نینک حتی دین سونک برکشی  
 توقف قیلیب قبر نینک باشیغ توروب تلقین قیلغای یعنی ایتغای یا  
 فلان بن فلان اذکر العمد الذی خرجت علیه من الدنیا شهادة ان لا اله الا الله وحده لا شریک له وان محمد عبده ورسوله وان الساعه آتیة لا ریب فیها وان الله یبعث من فی القبر قل رضیت بالله رباً وبالاسلام دنیا و آخرت صلی الله علیه وسلم رسلاً و نبیاً و بالعبادة قبله و بالقرآن اماماً و بالمسلمین اخواناً فی الله لا اله الا هو و هو رب العرش العظمی و تلقین فی میت بالغ و مکلف قیلغای نه صغیر کایشی اهل مصیبت ایتغای لار مصیبت تیکان حین نه انا الله وانا الیه راجعون اللهم ارحمنا فی مصیبتی و اخلصنا فی خیر امنها و صبر قیلغای لا اله الا انت ایاها فاده اهل مصیبت و از کوتار مکای لار که حرام دور حدیث شریفه کسلب دور که میت عذاب ناپا دور اهل مصیبت و از برله نیکل کفیدین حضرت امام شافعی رحمة الله علیه تیوب دور لار و لکان دین سونک قیلما غلیق مروه تیریی دور توچی اولو کنی کومکان دین سونک هر قایسی لار اوزایش لاری کیستکای لار بریده بغیشیب اولتور مکای لار میت اچون که مروه دور امام محمد الدین فیروز آبادی رحمة الله علیه صراط المستقیم و یکان کتاب لاریده ایتوب دور لار که دفن دین سونک جمع بولوب اولتور ما غلیق و قرآن او قوما غلیق و ختم سور قیلما غلیق خواه قبر نه باشیده یا اوز کاجایده بدعت دور اما طعام ترتیب بریده

اهل مصیبت نه او یکایار ما کلیک مستحب دور و قبر فی اوستیغ شیع خشت فاش و موکا و خشاش غرسه لار برله قبه و عمار قیلما غلیق و چراغ یا قما غلیق بوجرچی بد دور تور توچی فصل زیارت قبور اوابی بیانید انده یتی ادب بار دور ادب اول کورستان نینک کور زیارت قیلما لیق ایرکاک لار غم مستحب و اگر کشی انا و اناسی کور لاری همیشه زیارت قیلغوی بولسه اینک کورینی اولکان دین سونک فرشته لار زیارت قیلغای لار و خاتون لار غم هم زیارت قبور دین منع یوق تحقیق اهل علم لار قاشلار یدیه ایکنی کورستان غه ادب طریقه دعا و شوب که مسلمان لار نینک کور لاری نینک کوشه سیده توروب طلب مغفرت قیلغای اینک حق لاریغ بوطریقه ده که ایتغای اسلام علیکم یا اهل القبور لغفر الله لنا و لکم و انتم لنا سلف و نحن بالاثروا اگر شهید لار قهر لاری بولسه ایتغای اسلام علیکم یا صبر فغم عقی الد اوجوچی عوام غم فاضله قیلغای یعنی فیض تیکور کای و خواص دین استفاضه یعنی طلب فیض قیلغای خدمت مولانا نظام الدین خاموش علیه الرحمه دین نقل قیلیب دور لار که ایتوب دور لارشی برادی فی یا انا و انا و فرزندش فی قبرینی زیارت قیلسه فاضله قیلغای طریقه فاضله اول دور که سلام و طلب مغفرت دین سونک بر مرتبه سور فاضله و بر مرتبه آیه الکرسی و اولن ایکی مرتب قل هو الله و اولن ایکی مرتبه صلوات او قوغای اینک ثو یعنی لار غم بخشلا غای و اگر بزرگ لار نینک کور لاری زیارت قچی بولسه لار دین استفاضه قیلغای نه افاده و فاضله شهر طیکه اهل استفاضه بولسه کیفیت استفاضه اولدور که باطنی فی جمله نسبت لار دین خالی قیلوب بزرگ کامتوجه بولوب منتظر اولتور کای قایسی



کیفیت نسبت باطنی غده ظاهر بولغای اندین صاحب قبر نه حالینی و کماله  
 فی الکلا غای آما کشف قبور نیک خواجگان سلسله نقشبندیه قدس الله  
 تعالی ارواحهم نزد لاریده چندان اعتباری یوقد و بلکه معتبر استفاضه  
 یا افاضه و در تور تونجی مسلمان لائینک کور لائی تعظیم و تکریم قیلغا  
 کورستان لیغ اوستیغه آلیغ چقا غای و کورستان لیغ اوستیدین بنا  
 ضرورت اگر پیاده یورماچی بولسه کشتن و غلینینی قولیغه الغای و کورستان  
 هیچ قبر نه اوستیده اولتور ما کای و کور کاکیه هم قیلما کای و ارتقا سلیخ  
 قبر کاکیه کای بعضی علما لاقبر نه اوستیده اولتور ما غلینینی و کاکیه قیلما  
 فی تجوز قیلوب دور لار و ایتوب دور لار که مراد حدیث ده که نهی کیل بولوب  
 کورستانده اولتور ما قدین اولتور ما قنی نهی دین مراد قبر نه اوستیده طهارت  
 اوشا تمغای شیخی خاتونلار اوی لاریدین چقبوب قبر نی کم زیارت  
 قیلغا یار و آنی هم ایر لاریدین اذن تیلاب بار غای لاری اونی بار غا  
 لار آلتیجی کورستانده قبر لار غه قراب نماز اوتا ما کای لار که مکرده دور و لیسکن  
 نماز جنازه کورستانده جایز دور و اگر مکرده عزیز نیکنک نماز جنازه سلیخ  
 تا بمغان بولسه قبر یغیه باریب نماز جنازه اوتا سه بولور امام شافعی رحمه الله  
 علیه نیک مذبیده ییجی قبر لار قاشیده دایم مجاور بولغای یعنی انا  
 و انا و قرنداشی یا اوز کالار نیک قبر لاری نیک قاشنده  
 سکونت دائمی اختیار قیلما غای که جاهلیت ایل نیک عادت  
 لاریدین دور آلتیجی **باب ضیافت و اکل و شرب**  
 یعنی یاک و ایچماک آداب بیاننده تورت فصل بره فصل اول  
 مهماندر چلیق نیک اوابی بیاننده که جمله اون اوب و راد اوب

فقر اینک مهمان قیلغا و بای لار نیک ضیافت کا تخصیص قیلغای  
 که پیغمبر علیه السلام ایتوب دور لاریان طعام دور اول طعامی که بایلار نه خاص  
 چاقور و بیریلیسه و قشاق لار چاقور سه وینه بر شری شو که بر ایدین انا  
 سینی چاقور سه بلا سینی هم چاقور غای اول اویده چاقور لیغان شینی نقین  
 قرنداشی بولسه آنه هم قوشوب چاقور غای فی محرم قیلما غای که بولاش حفا  
 دور آلتیجی مهمان فی خوب اکرام و احترام قیلغای و مهمان نیک اکر ای  
 نیک مدته تا اوج کونجه دور تور تونجی کونی کوب تکلف قیلما سه هم بولور  
 اویچوچی اوی نیک دیوار لاری نیک مهمان اویچون پروه و پلاس له یاسا  
 ما غای لار که مکرده دور لیک نقش لیک فرش لار مهمان استیغه یاز سه لا  
 بشرطیکه ایفاک و سبع نیک تیری سیدین بولسه جایز دور حدیث  
 صحیح ده کیل بولور پیغمبر صلی الله علیه و سلم سبع تیری سینی اوستیده اولتور  
 ایر دیلار تور تونجی طعام نیک مهمان قاشیغه تیر کیلور کای و کوب تاخیر  
 قیلما کای وینه نان و اوز کا طعام فی اسراف برله ایش تو تمغای نان  
 فی سفره کا طاق قولیغای و نان فی قرصی نیک کوب و لوغ قیلما  
 که منگبر لار رسمی دور وینه سفره نیک اوستیغه حاضر لار کا کفایه قیلغویک  
 نان قولیغای و زیاده قویما غای که اسراف و تهاون بولور و اوشا تان  
 نان بولسه نه بر نان اوشا تما غای که بهیم اسراف و تهاون غه قوشولور  
 پیشیجی مهمان کا طعام قویغاندین سوک طعام بیاک کا اذن سیر کا سه  
 مستحب اولدر که اول اوی ایکانسی طعام کا قول اوز تاغای وینه  
 قولینی همه دین آخر طعام دین تار تاغای بشرطیکه مهمان بیکانه بولسه و  
 اگر روز آشنا و یاران لاریدین بولسه اول لائینک مراعات قیلغای لاری



ایکاری قول اوزانهای وینه مستحب و در که اذن نینک صریح لفظ برله برغای  
انداغ که بسم الله دیکای یا امر قیلنا ممان نینک طعام یا لیکالین  
اگر لفظ بسم الله برله اذن بر سه قصدی اول بولغا که طعام نینک ابتدا  
سیده بسم الله یا لیک نینک ممان نینک ایا دلیغه سالغامین و سب  
لفظ بسم الله نینک اذن آلت قیلنا کای که مکروه دور آلتنجی ممان  
طعام غه حدین شوق ترغیب قیلنا غای بلکه تا اوج مرتبه غه ترغیب  
قیلناغای اندین یا ده قیلنا کای تنجی ممان غه طعام یا لیکه موقت لیکنا  
قیلناغای و اگر چه روزه نافه غه نیت قیلناغای هم لسه کزنجی لذت لیکنا  
و لطیف ااق طعام نینک ممان کایید و کای اوزی غیر لذتینی بکا  
و اگر طعام از بولسه ممان نینک آج لیکنی فی انکلاسه نوعی قیلناغای اوزی  
یکائی طعام نینک اکثری فی ممان کایید و کای و ممان طعام دین فارغ  
بولغا ندین سونک اگر کما کچی بولسه جازت بیریب تا لیکنا کچه سمر  
چقیب اوزانهای چنانچه لیکنا قنده آدلیغه چقان نینک و ممان دین جدا  
بولغان حالته ممان غه بودغانی قیلناغای که اگر تمون فی خراکم الله خیر  
تو قورنجی هر سر سه که اویده حاضر بولسه ممان نینک آدلیغه تو یلناغای  
آدو ننجی تکلف قیلناغای طعام که نیشی نیت و درست قصد برله تکلف  
قیلسه بولور ایکنجی فصل ممان نینک صاحب خانه غه قیلادورغان دب  
لاری بیانده که بول هم اون ادب و ادب اول اجابت و اگر چه قوس  
نینک برپاچه سیغه چاقور سه لار هم خصوصاً اهل صلاح فقیرشی چاقور سه  
البته بارغای آیکنجی اجابت قیلناغای وزه دار بولسه هم سیلغیل کم نکاح  
او چون قیلناغای طعام غه چاقور سه بعضی علما لار اجابت واجب و سب

دور لار و بعضی علم مستحب و بر لار اوزانک دعوات کا اوخشاش که بر لار  
کمر سه بیغذر شرعی بار سه کنه کا بولسا س مختار او شوق قول و قورنجی  
طالم و فاسق اهل یا و اهل بیت اگر طعام غه چاقور سه لار بارغا که مستحب  
اوشود و دور تور تورنجی چاقور ماس دین بر شینی طعامی فی او تنیغه بارغا  
و اگر ایکی کشتی چاقور غان بولسه لار قایسی سی هم سایه لیکه یقین راق بولسه  
اول انکا بار کای و اگر بر چاقور غان بولسه لار قایسی لاری نینک آشنا  
یعنی کو براق بولسه اول انکا بار کای وینه ادب اوشود و دور که چاقور لیکنا  
فی قوشوب الیب بار کای که مکروه دور بی اذن صاحب طعام و اگر اوزی  
قوشولوب بار سه چاقور لیکنا کشتی فی آرقه سیدین صاحب طعام نینک  
ایشیک لیکنا لیکنا انده ایتناغای که پوشی اوزی کیدلی اگر اذن بولسه  
کرسون والا فایقون و سب شنجی ممان اوزی نینک جائی ده اندک طعام  
سب بار کای که ممان بولغان جایده کشیدار اسیده حصه شره برله  
طعام یا کما کچی مذموم دور آلتنجی صاحب خانه هر جایده که او لتور غور سه  
انده اول تور غای و هر سر سه کیلتور سه تناول قیلناغای و کوزینی هر قیسان غه  
قراکنا خلق دین سا قلاغای صاحب خانه کایهج حکمی قیلناغای طعام جهت  
دین و نه اوزکا وجه دین مکر بر لاری برلان ایکاری دین اتجا و سب بولسه  
لار حکمی قیلسه بولور تنجی ممان لار بر لاری کالقه بر کایلا مکر خادم غه یا اش نرغه  
لقه بی سه لار جایز دور و طریق احوط اوشود و دور که بویکا و یقه هم  
بیر مکیلا و کدا وایت و پیشک فی هم حکمی اوشود و دور سکرنجی ذله  
کوتار کای بی اذن صاحب طعام انینک او چون که طعام ماک  
او چون قویولکنا ورنه الیب کماک او چون دور و بعضی مشایخ



طریقت قدس الله تعالی ارواحهم ایستودر لار اگر صاحب طعام صفیه  
زمره لاریدین بولسه و همان کوب محتاج کشی بولسه اذن صاحب طعام ذله  
کوتار همه سم جایز دور تو تو بخجی صاحب طعام فی دعای خیر قیلغای  
سفره کوتار کاندین سونک وایتغای اللهم بارک لهم فیما رزقتم فاغفر لهم  
وارحمهم و انو بخجی طعام دین سونک جازت تیلکای کما قغه و کوب  
لا شوب اولتور مکای که بوباب ده فاذا طعمتم فانتشر و اورد بولود و ربه  
اجازت و بی رخصت هم کما کای او چو بخجی فصل میاک و ایچاک  
نینک آداب لاری بیانده دور که انده او تورا دس بار دور آدس  
اول طعام نینک کم یکای و تادست آچلیک عارض بولر طعام یکای  
وینه طعام فی کوب یوب یکای که آرزاق طبعیه آچلیک قالفاس  
ایچخی شبهه لیک طعام دین خذ قیلغای اگر ضرورت جیتی دین شبهه کابل  
بولسه بقدر امکان از یکای وینه کو کلیده نادم ویشمان بولغای شبهه ناک  
طعام اولدور که وجه جنتی ظاهرا میس لیکن ظالم یا فاسق نینک طعام  
دور آو چو بخجی اوز نفسی او چون طعام لذیذ نینک اوز یغیه مخصوص مہیا قیلک  
خادم لاری نینک طعامی دین اوز کابلکه فقیرانه غذا لار کابی تکلف قیامت  
قیلغای تور تو بخجی طعام خوشش لذیذ اگر بکلف بسی و ترتیب حاضر بو  
انینک تناول قیلغای متابعت سنت او چون ولیکن کوشت فی دایمی یکای  
وترک قیلغای و مترق کون تو تماش هم ترک قیلکای ایدر ویش منکلیل  
که پیغمبر خدا صلی الله علیه وسلم چهار پالار نینک ایچده صبر یک  
نجاست سیدور کان بولسه انینک کوشینی وینه او بکا و بویراک اوچاک  
وقارین هیچ وقت تناول قیلما بدور لاری شیخی نیچه غمره بار دور که لار نینک

برینی او سنیغه برینی اکل و شرب جمع قیلکای که خلاف سنت دور وینه  
مضر دور بلوغ برله سوت فی وسوت برله ناردان غمره و سوت برله  
تخم فی وینه سوت برله کوشت فی و کوشت بریان قاینا تیلغان کوشت  
فی و قاق کوشت برله سینی کوشت وایکی استیغ لیتق غمره فی وایکی ساوق  
لیتق غمره فی وایکی یوموشاق ملایم غمره وایکی قاتیق غمره فی وایکی قابض  
وایکی مسهل فی وینه بری قابض بری مسهل فی ویتیر بضم بولاد و غان غذا برله  
اوزاق بضم بولاد و ورغان غذائی وایس لیک طعام فی ہم یکای که  
مخالف سنت دور و خام پیاز و ساریساق هم یکا که پیغمبر خدا صلی الله  
علیه وسلم میس ایردیلا التخی طعام فی غار دین ایلکاری یکای بش طبع  
نمازنی و قی باقی بولسه و نفسی طعام کا کوب شتاق بولسه طعام تامنا زو باکوچه  
ضایع و فاسد بولاد و ورغان بولسه نیجی اولتور و ب طعام یکای آی درویش  
سیلغیل که بوباب ده اوج نوع اولتور باخلیق سنت وراول اولکه ایکی ترینه  
بوکوب اولتور کای لیکن قازینی تریکایت کور یکای یوز تو بان توشکا کا  
خشتاش ایچخی اونک ترینی کوتاریب چپ یا غینی بوکوب اولتور غای او  
چو بخجی ایکی ترینی کوتاریب قازنیغه یا پوشتور و ب اولتور غای وینه سنت  
او شبودور که کفش دیتوک فی ایانغیرین چقار غای طعام میاک  
حالت ده وینه ایسالی وینکی فی شمار کای سکرنجی طعام فی سفره یا دستوخان  
او سنیغه قویوب یکای و پایه و ارخان نینک او سنیغه طعام قویوب  
میاک لیک مکروه دور و اگر خان پایه لیک یر دین کوب یوقاری  
بولسه انینک او سنیغه هم طعام قویوب میسه جایز دور ایدر ویش  
سیلغیل که خان او سنیغه طعام قویوب میاک پا دشا ه لار فعلی دور



دوستور خان یازیب طعام پاک عجم لار فعلی دور و سفرده طعام پاک  
عرب فعلی دور تو تو رنجی ظرف طعام چوب یا سفال بولغای که سنت اوست  
دور و کوش آلتون دین یا غان ظرف لارده طعام میا کا  
که حرام دور اما قلعی و س مویکا او خشاش ظرف لارده طعام پاک  
مکروه دور و تو رنجی طعام غله اهل مجلس قول اوز اتغای لار ادا میکه لار  
نینک اولوغی قول اوز اتغویچه و اول کشیکا قراغایا اگر اوزی اولوغ  
گشتی بولسه اول مجلس ده طعام غله تیز لاق قول اوز اتغای و اهل مجلس  
منتظر قیلما غای آون برنجی بسم الله دیکای ابتداء و مستحب دور  
بسم الله دین ایلکاری صلوات ایتنا غلیق او شومو طبعه ده که اللهم  
علی محمد و علی آل محمد و طیب رزاقنا و حسن اخلاقنا اندین سوگت بسم الله  
دیکای و اهل حدیث نینک محقق لاری نینک قاشنده اول طعام  
بسم الله دیک واجب و بسم الله فی جهر قیامی مستحب و اوز کالاری  
اکاه قیسم لاق لیتق او چون و بسم الله دیکان دین سوگت تو ز برله ابتداء قیلما  
و آخرده هم تو ز برله ختم قیلما غای تو ز لے افغان جائده بسم الله و صلوة علی رسول الله  
دیکای و اگر برکشی ابتداء بسم الله فی اوتوتسه و طعام اوز تاسیده یا و یغیه  
تیلسه ابتغای بسم الله فی اوله و آخره دیب آون ایچجی اکاه لیتق برله طعام پاک  
و ایچکای اکابر وین ایتوب و لار بر لقمه ده القیوم القیوم دیکای تا اتم مبارک  
نینک نور ایتی بر لیتقین و محقق بولغا که مقوم حقیقی حق سبحا و تعالی و  
و بس و طعام مقوم ایسا س آون او چوبی اونک قول برله پاک  
و ایچکای وینه اوج بارماق بهام یعنی باش بارماق و باش بارماق باند که  
و اورت بارماق و سبابه و وسطی برله طعام پاک که سنت اوست و شود و

و کاهی بنصره هم تو ش سبب جازید و مخالف سنت یا سده و وایکی برماق  
برله طعام پاک منسی دور آون تو رنجی طعام فی اوز آل دین الکای اتمیو  
لار فی برقی طرف دین آلسه بولور آون شنجی نان و نان ریزه لار فی اکر ام  
قیلغای و نان فی ایکی قول برله سیند و رغای و قولینی یا غینی نان غه  
سورتمغای و اگر چنان فی یا لچی بولسه هم و آخر دین یا قولیدین تو شکان  
نان ریزه فی یا اوز کادان لار نه در حال تیریب یکای که نده خاصیت کوب  
دور و ماشلا ماکای که کبر لیک و خود پرست لیک دور آون القنجی طعام یا  
علیق و قده تیر تیر شتاب برله یا کای و اگر چراج بولسه هم و بونوع طعام پاک  
فی حرص شه و دیر لار که کوخل نینک قوتیغه و کور لیک یا باعث بولور لیک  
کوخل فی اولد و کای آون تنجی لقمه فی اورت افغانه کاته و نه کچیک و آخر دلی لقمه  
خوب چاینا کای و آهسته یو کای و طعام ایسیغ بولسه طعام فوذا ماکای  
و صبر پاکای و آخری طعام غله اندازه دین یا ده آچکای و طعام فی  
اونک طرف شیش لاری برله چاینا غه سنت اوست و دور و کراونک  
طرحه تیش اغریقی یا اوز کاغذری بولسه چپ طرف دلی تیش برله چاینا سه  
هم بولور تا اغریدلی طعام یوتا غویچه قولینی طعام کا اوز اتمکای و شیشا کان  
طعام فی ینه ظرف دلی طعام کا قویا کای و اگر طعام ایسیغ بولسه مانی  
توقف قیلغای و طعام لیک قولینی کاسه و طبق کاسیلکو ماکای و یا غلیق  
لقمه یا باره کوشت فی سرکه یا مانند سرکه کا با تور و ب لکای بلکه اول قورغ  
لقمه فی سرکه کا با تور و ب کوشینی انینک اوستیغه قویوب یکای قرا لیک  
عنف برله نان نینک رقه یکا بوزیغه و یا طبق فی لبی کا یا دستو  
خانغه ورمکای آون سکرنجی طعام نینک اوستیده اولدین



تا آخری خیمه خاموش ایستاد که منوعد و مکروه و دوجوسی لار و چهار پالار  
 خصلتی دورینه دشت لیک که ورت لیک سوزهم دیکای که بونوع  
 سوزهم مکروه دور و سچ طعمی دست قیلای کای آون تو فورخی طعام لی  
 تنخایمکای اگر امکانی بولسه چر که کوب قول طعام غم جمع بولماتی سبب  
 برکت طعام دور مکروه لاجی اتفاق حلیق قیلغای اهل صحبت کاتا  
 انقراض صحبت غم وینه سفره کوتار باس دین ایلکاری جاسیدین تورمک  
 مکروه ورت بولسه روا دور مکروه برخی اگر ظرف طعام اوستیده مبتلا کشته  
 لار همراه بولسه چنانچه خدام یا برص یا قورکا مبتلا کشتی لار و لار دین پرست  
 قیلای کای بشر طیکه متوکل بولسه و اتغای بسم الله الله و توکل علیه و اگر  
 اهل توکل بولسه پرست قیلای غلیق اولی دور و الا کا اختلاف حکمی هم اوشود و  
 مکروه ایچخی بخشی راق طعام فی همکاسه و هم ایچکای قیلای و اوزی کا قول  
 اوزارمکای و مونی ایشار ویر لار که توانی کوبد و مکروه و چو لار کشت خوب طایم  
 پشکان بولسه قول برله ریزه قیلغای و پچاق اوزمکای کشت ایشو  
 دور مکروه تور و بخشی ماکولات لار که عدک لار و و کان بولسه انده عدم طافنی  
 رعایت قیلغای چنانچه حرما یا اخیر یا سنوبه یا چو چاره بولسه  
 یا اوج یاتی و علی بن القیاس یکای حاصل کلام عدد طاقف ختم  
 قیلای که ان الله و ترجیح الوتر یعنی تحقیق خدای تعالی طاق و  
 طاق فی دوست توتار و قاشوق برله طعام یا که هم عدد طافنی رعای  
 قیلغای بخشی اوق دور مثلاً ای کشتی برصق کاشریک بولسه لار نبوت قاشوق  
 برله آتش ایچمه لار برقایی لاری بر قاشوق دین یا اوج قاشوق دین  
 ایچکاری لار و اگر تنها بولسه قاشوقنی طاقه ختم قیلغای وینه قاشوقنی

کوب تولد و روب ایچکای که علامت حرص و شره دور و از آرم ایچکای  
 که علامت کبر و نخوت دور بلکه اورتیه ایچکای وینه احتیاط قیلغای که قاشوق  
 دین شور با آتش سفره کایا لباس کایا ممکای وینه قاشوق کای آتش فی  
 یاریم ایچیب قیلغای کاسه آتش کایا تارمکای قاشوق برله ایچیده  
 چار لار کا او خاش آغزنی کاسه آتش کایا کوب یقین کیستو مکای وینه غزنی  
 کوب کاتیه ایچکای قاشوق اوچون وینه غزنی ایچکای قاشوقنی ایلمتا کای وینه  
 قاشوق برله ایچیده آغز دین ناخوش آواز چقارمکای قاشوقنی طبق لی  
 کاتیق تاشلا ماکای وینه قاشوق فی طبق غم توکار یقینای که اگر طعام دن  
 قطره لار قالغان بولسه انکا ماکای مکروه شنجی بار ماکارینی و ظرف طعام  
 فی خوب یا لاکای و طعام دین فارغ بولغان دین سونکره یا ماسدین قولینی  
 یوماکای قولینی دستور خانقه و سفره کایا ماکای که مکروه دور و طریقه بار  
 لار فی یا لاق اوشود دور که اول اورتیه باقنی یا لاکای اندین سونک  
 باش بار باقنی یا سونک بار باقنی یا لاکای اندین سونک باش بار باقنی  
 یا لاکای مکروه ایچخی اگر کشتی پوست لیک یا دانه لیک میوه لار فی پاک  
 چی بولسه ادب اوشود و در که انینک دانه سی و پوستینی میوه لیک  
 طرف کا قشوق قومیکای بلکه اوزاق یرکا تاشلا کای و اگر محاسن تنک  
 بولسه ایراق یرکا تاشلا شکامال تاباسه لاری رویال یا برلته کوشه  
 سیکا جمع قیلای سا قلا کای و اهل محاسن تنک کوزیدین نچیان  
 توکای و اگر رویال بولسه چپ قولیغه سا قلا غای و اگر فرصت تاباسه  
 قول طرفیده خالی ری بولسه انده تاشلا کای تاشلا شده است یا قیلغای  
 نا اگر فتن بولسه اول یرده کفش تنک ایچینی آوده قیلکای مکروه یخی نیکی میوه



یتشکانم قنده دعای برکت قیلغای و یتغای که اللهم بارک لنا فی ثمرنا و  
 بارک لنا فی دیننا و بارک لنا فی صاعنا و بارک لنا فی مدنا برکت مع برکت  
 اندین سونک بر کچیک بچی فی چاقوب اینک قولیغه سیرکای وینه بر  
 روایتده کیلیب دور که یکنی میوه قولیکایتکان قنده کوزیکاسوریکای اوکای  
 که اشبو فعل سنت دور اندین سونک یتغای اللهم کما ارقینا اوله فارنا اخره  
 اندین سونک بر یاش بچه کابرکای یکره سکرچی طعام دین سونک  
 تیش فی کاولاکای خلال چوب برله ایدر ویش سقیل که تیل برلان تیش  
 دین چقارغان طعامنی یک مکروه یا مسدور اما خلال بر ایتقان طعام  
 فی تاش لغای که اینک یماک مکروه دور و تیش فی ارینی کوبک و لامها  
 ناکه تیش فی کوشتی کاضر تیکور مکای خادم کا خلال نینک تقیمی ده  
 ادب او شبودور که خلال نینک اوچینی اورته بارماق برله خجلاق فی  
 یاننده کی بارماق نینک ارسیدین چقاریب اهل مجلس کا توتکای خلال العوج  
 اونک قولینی ارقه سی برله اینک بارماقی ارسیدین الغای و دعا قیلغای  
 بشرک الله باحسته دیب یکره توقورچی طعام دین ایلماری قولینی یوکا  
 و طعام دین سونک هم یوکای طعام دین ایلماری بولیفیت ده یوکای که  
 ایکی تزی برله اولتورکای و ایکی سلاکی ایکی تزی اورتا سیغه قویغای اندین  
 سونک ایلی قولینی اوچینی بوغوم غچه طشت اچغه یوغا و یوکان قولینی طشت کا  
 سیلمو مکای تاکه قطره لاری فرش یا لباس کاساچره مکای او تولینی یوکا  
 ندین سونک مستعل غمره کا آرتکای بلکه اگر خواه لاسه جامه سینی قولینی  
 تیکیک سورتکای طعام دین سونک قول یوغانده اغرنی طشت یوغانای  
 مبادا که بعضی اهل مجلس خاطر لاریکرا هست بولغای و قولینی یوغان

سونک پا لراق لته کارتکای اندین سونک خادم غه دعا خیر قیلغای و یتغای  
 طهرک الله من الذل و البخل شرعه الاسلام ده کیلته روبر که خادم غه ادب  
 اولدور که طعام دین ایلماری طشت اول اول اونک قول طرفین اهل مجلس  
 نینک کچیک لاری نینک آلدیغه قویوب یلینی دورغای او شبودور اونک  
 طرف دین باشلاب تمام اهل مجلس نینک قولیغه سو قویغای طعام دین  
 سونک اول اهل مجلس نینک اولوغلارینی قولیغه سو قویغای اندین سونک  
 اونک طرفیغه یوکای وینه ادب بلکه اهل مجلس نینک بارچه لارینی قول لاری  
 یودور غاندین سونک طشت فی خالی قیلغای اورتا ده قیل کاسه  
 مکرو طشت توککان بولسه اورتا ده ضرورت اوچون خالی قیل هم بولور وینه  
 بر ادب اولکه احتیاط قیلوب سو قویغای تاکه قطره لای فرش کایا کشتی  
 نینک لباس کاساچره مکای مینه هر قالیسی شیکا اوج نوبت دین  
 قویغای نوبت سوله آزارق اچخی ده اندین کورق و چوخی ده بی القطار  
 سو قویغای او تورچی طعام دین غاندین سونک حمد ایتکای الحمد  
 لله الذی اعظمی بذا و زقینیه من غیر حول و لا قوه و یب یا یتغای الحمد لله  
 حمد الکثیر اطمینا مبارک کافیه غیر مکی و لا مودع و لا مستغنی عنه ربنا یا یتغای  
 الحمد لله الذی من علینا و هدانا و اشبعنا و اروانا و کل الاحسان اتانا  
 یا یتغای الحمد لله الذی طعمنا و سقانا و جعلنا من مسلمین دین اندین  
 صاحب طعام فی دعا قیلغای اهل مجلس ده باشلیغ اولوغ لشی بولسه اول  
 کشی دعا قیلغای اوز کالار امین دیکای لار و اولوغ کشی بولماسه خادم  
 دعا قیلغای یتغای اللهم اغفر لصاحب الطعام و لا کله و لم یسعه  
 فیه و جمیع المؤمنین المؤمنات و الحمد لله و لا و آخر تورلوجی فصل



سویچاک فی آدابی سیاتده که نده اون برادرب بار و آدب اول سونه  
اولتور و بایچکای کمرانی بولسه تور و بایچیه هم بولور ایکنجی بعضی سونی تور و  
ایچکای چنانچه آب مزمنی طهارت دین قالغان سونی و آب سقانی  
آوچون سونی اوج نوبت نفس الیب ایچکای و سه ده کاسه سینه  
اغری دین جاقیلغای نفس اولده بر غره ایچکای ایکنجی نفس اوج غره اوچون  
نفس ده بیش غره ایچکای سونی بر دن سمور ماکای که مکروه تور و توکنجی  
سوغه نفس اورمغای شیخی اوج نفس فی هر قایسی سینی اولسه هم  
و آخریده الحمد لله دیکای آجیاء العلوم ده کیلتور و ب دور که سو  
ایچکاندین سونک بوجم فی ایتکای که الحمد لله که جعله خدا فراتا و لم یجعل  
طی آجا جان و نونا التخی سویچاسدین ایلکاری طرف دانی سوغده خوب  
ملاحظه قیلغای تاخس یاوز کاغرسه لار تو شکان بولمغا و سینه ایچکان قیده  
احتیاط قیلغای تا انیک قطره لاری فراش غریب لایس غای مامغا  
و اگر قرانغونجه بولسه کوزه فی لیغیه بر یوقه لته فی پرده تور و ب ایچکای حضرت  
ابن عباس رضی الله عنهما شیشه دین سویچاک فی دوست تم تار  
ایردیلار انیک اوچون که خس خاشاک و اوز کاغرسه لاندین جوب  
کور و نادور شیخی اغری و قوی یا غلیق بولسه انیک برله کوزه یا ابده سته  
نینک لینی و دسته سینی و شلاب الوده قیلغای اگر بنا بر ضرورت  
اوشلا ماکی بولسه خضر و خضر برله لاندینک دسته سینی و اوشلا غای  
و اگر دسته سینی بولسا اول قولینی اغری پاک قیلیب اندین سونک سویچاک  
سکنجی مسک فی اغری دین کاسه سینه کان بریدین سویچاک ماکای که نده  
چرک لار جمع بولادور و ارغیدین حوض دین باشینی توبان قیلوب

اغری بر لال سویچاک ماکای که مکروه دور و بوفعل چیارا لار فعلی دور و نیه سو  
ایچیدین ضرر قیلغوی غرسه ایچکا کتمک احتمالی بار و تور و توکنجی شربت  
یا ساق سونی با و جود حاجت و غیبت تمام اوزی ایچکاسدین ضرر  
لار غره سیرغای که مون ایشار دیر لار که سنت دور و توبانی سید دور و شربطیکه  
اوزی ساقی بولسه حدیث شریف ده ساقی القوم آخر هم شربط واقع بولو  
بدور و توکنجی سویچکانیدین سونک اونک قولیدالکی کاکا اوزانکاس  
اگرچه چپ قولیده اولوغ کشی بولسه هم انیک اوچون کیم حدیث شریف  
ده الامین فالامین واقع بولو بدور و اون برنجی ساقی یعنی سویچیه سینی  
دعا قیلغای لار و ایضا لار اللهم متعبه ثابیه یا ابتغای اللهم حمله یا مونکا  
او خشاش عیای خیر قیلغای لار شیخی باب سفر نیک آدابی و  
ایک متعلق غرسه لار نیک بیانده دور و تور فصل بر فضل اول شایخ  
طریق قدس الله روحهم قوی لاری بیانده دور اختیار سفر و خضره  
آیدر ویش سلیق که طائفه صوفیه لار ایتوب لار طالب نیک و شهریده  
بر غریزی بولسه لار که خاطر اول غریز نیک برکت صحبت لار دیدن کشاکش  
تعلقات دین خلاص تاپا دور خان بولسه اول غریز نیک تخت  
و ملازمت لاری نینک غنیمت الخطاب اقامت قیلغای  
که بصورتده سفر حرام دور و اگر فی الواقع شهرده انداغ غریز بولسه لار  
اقامت حرام و سفر واجب دور و نیه سلیک که سفر اوج قسم  
دور بری فرض ایکنجی فضیلت اوچونجی مباح اما سفر فرض پیش  
نوع دور اول جهاد اوچون ایکنجی فرض اوچون اوچونجی انا و انا  
چاقرسه لار اجابت اوچون تور و توکنجی رد نظام اوچون شیخ طلب علم



فریضه و چون بشرطیکه از شهریده بود تعلم حاصل بولسه و بعضی مشایخ لار  
 قاشلاریده سالک کشتی نینک حشمت و مال و جایب اشسته  
 شهریده و حق سبحانه و تعالی دین انینک و چون محبوب و غافل بولادور  
 خان بولسه بونوع حشمت و جاه نینک تاشلاب اوز کاشهر کاسفر قلیب  
 قاجا غلیق هم فرض دور اما سفر فضیلت نینک انوای کوبدور و چنانچه  
 ایکنجی حج اوچون یا عمره اوچون یا زیارت بیت المقدس اوچون  
 یا زیارت روضه شریفه آنحضرت صلی الله علیه و سلم اوچون یا زیارت  
 تربت مبارک اوز کاسفر لار اوچون صلوات الله و سلامه علیه هم یا زیارت  
 اولیاء است اوچون یا صحبت مشایخ طریقت قدس الله امرهم نینک  
 تاب ما غلیق اوچون یا مشاهد آثار مصنوعات الهی و مبدعات ناقصه  
 قلی غلیق اوچون اوشونوع سفر لار برچه سی سفر فضیلت دور اما سفر مبارک  
 ایکی نوع دور اولکی نوعی اولکه سفر قلیغای تجارت اوچون اوشونیت  
 برکه که اوزی و اهل و عیال لاری نفقه سی شاید اندین حاصل بولغا  
 و کشیدن طمع قلیغای من و مایب بونوع سفر تجارت طاعت دور و اگر نیتی  
 زیادتی مال دنیا بولسه بوسفر تجارت انکا و بال و آخر نتیجه مضرت دور و ایکنجی  
 نوعی تفسیح و تماشا اوچون سفر قلیغای غلیق و در بشرطیکه کاه کاه بولسه  
 اما اگر عادت قلیسیه جایز ایس و بوسفر لار نینک برچه سی ایران لار غمه  
 دور اما خاتون لار غمه همه حال ده بی محرم سفر قلیغای حرام دور  
 ایکنجی فصل سفر نینک فائده لاری بیانده که حضرت علی رضی الله  
 عنه سفر نینک فائده لار دینیش لایق فایده نینک قطعه منظومات قدسیه  
 لاریده کیتور و بدولار انینک ذکر قلیغای قطعه تغرب عن الاوطان

فی طلب العلی \* و سافر فی الاسفار خرس فوانده \* تفرج هم و اکتساب معشیه  
 و علم و آداب و صحبه ماجده \* فان قیل فی الاسفار ذل و غریبه \* و قطع  
 الصیافی و ارتحاش اند \* الموت القتی خیر من حیوة \* یا یسویان  
 بین و اش و حاسد \* یعنی غریب تنها بولغیل و طین لار دین بلند مرتبه  
 طلب قلیغای سفر قلیغیل که سفرده میش فایده بار و اولکی فایده سی اولکه  
 غم و اندوه لکهای ایکنجی کسب نینک کافی حاصل بولغا و ایکنجی تحصیل علم  
 تور لایق تکمیل آداب و اخلاق شیخی اولوغ لار صحبت لارینی تابغای سی  
 اگر سوال قیلنسه که سفرده خالریق و تنها لایق فی سیابان کیر ما غلیق و فی  
 چلیق تار ما غلیق بار دور جواب ایتور میر انکا که بر آئینه اولما غلیق جو  
 غم بوشقت لار برکه بخشی را قدر و غماز و حاسد نینک ار اسید نینک  
 یور ما غلیق دین بر سر بونظومه متبرکه که دین معلوم بولور که سالک لار  
 کالازم دور که سفرده اگر برزکی صاحب تصرف نینک صحبتیغه  
 یتیم لار دست اراده فی انینک و امن متابعی غم محکم اوروب  
 و سر نیاز و اخلاص نینک انینک استانه لازمتی غم البته قویغای  
 و سهوده وقت غریز و عمر شریف فی تردد فی فائده لار غرضای قلی کاس  
 و کوکل فی پریشان لایق دین متن فی سر کروان لایق دین سا قلا غاس  
 اوچونجی فصل سفر نینک آداب سی بیانده که کیرمه تو قوزادب  
 دور آداب اول سفر تیغوجی سفر دین برار کار خیر فی قصد قلیغای  
 حج یا جهاد یا رد مظالم یا طلب علم یا زیارت روضه مقدسه یا  
 زیارت مزارات اهل الله یا طلب صحبت علما دین و مشایخ حاصل  
 کشف و یقین یا مشاهد آثار مصنوعات الهی یا تجارتی که ایدین غرض



تحصیل قوت عیال و اطفال و یابولاکا و خشاش غمره نیت قیلغا  
اندین سونک حکم شاورتم فی الامور دانا شیکا مشورت قیلغا  
ایکنجه مشورت دین سونک اگر سفره کامصاحت بریلیه استخاره هم  
قیلغای طریقہ استخاره اولکه ایکی رکعت نماز او قوغای رکعت  
اول غم فاتحه دین سونک سورہ قل یا ایها الکافرون ایکنجی رکعت کا  
قل هو اللہ احد فی او قوغای سلام دین سونک قول کوتاریب استقام  
اللهم فی استخیرک بعلک واستقدرک بقدرتک استسک من فضلک  
العظیم فانک تقدر ولا اقدر وتعلم ولا اعلم انت علام الغیوب اللهم ان  
كنت تعلم ان هذا الامر خیر لی فی دینی و معاشی و عاقبة امری یا ابتغای  
عاجل امری و آجله فاقره لی و یسر لی ثم بارک لی فیہ وان كنت تعلم  
ان هذا الامر شر لی فی دینی و معاشی و عاقبة امری یا ابتغای عاجل امر  
و آجله فاصرفه عنی و اصرفنی عنه و اقدر لی الخیر حیث کان اندین سونک  
حاجتی فی آت تو تغای بود عالی قول و آخریده حمد و صلواتهم ابتغای  
که مستحب دورس نماز و دعا دین سونک اگر کو نکلیدہ نشر اجماع و بیک  
و انقرا حی تمام تابسه اول ایش کا شروع قیلغا او چوخی وصیت قیلغا  
وینه اتا و انا و ارباب حقوق لار دین رخصت تیلکا کی موافق سنت  
کونلارده چقای پنجنده کونی خوراق و اگر شنبه یادوشنبه یا چهارشنبه کونی  
هم سفر قلیسه موافق سنت دور وینه اگر کسی لار فی حق بولسه الا  
حقنی ادا قلیب چقای وینه عیال و قرنداش دوست یاران و بیسایه  
و آشنا و اهل حقوق برله و داع لاشیب لار دین دعای خیر طلب  
قیلغای بس وستی که اوی اچیدین چقماچی بولدی اهل خانه لاریغه

قرب ابتغای استود علم الله الذی لا یشیع و داعیه تور توخی و داع وقتیده  
شهرده ق الغوجیلار مسافر غمہ بیتغایلار استود الله دینک و امانتک  
و خواتم عملک بوکلمات فی ہم ابتغای لار زدک الله التقوی و غفر  
ونک و یسرک الخیر حیث کانت اگر سفر حج بولسه مجاور ق الغوجی لامسا  
غم و یکای لایا فلان زدک الله التقوی و وجهک فی الخیر و لفاک اللهم  
و حج دین قایتوب کیلکما ندین سونک کو کوجیلار انکا دیکای لار یا فلان  
یا فلان قبل الله حجک و غفر ذنبک و اخلف نقمتک بشیخی مسافر غمہ چقماچی  
حاله ایکی رکعت نماز او تاکای رکعت اول غم فاتحه دین سونک قل  
یا ایها الکافرون ایکنجی رکعت غم قل هو الله احد او قوغای بعضی علما  
ایتوب و لار رکعت اول غم فاتحه دین سونک قل اعوذ برب الفلق و  
رکعت نمانه غم قل اعوذ برب الناس او قوغای بعضی مشایخ طریقت  
ایتوب و لار مسافر یوک باغلاکان حین ده آت غم منماسیدن  
ایلیکاری تورس رکعت نماز او تاکای سر رکعت غم فاتحه دین  
سونک قل هو الله احد فی او قوغای و سلام دین سونک بودعا قیلغا  
که اللهم تقبل هذا الرجاء اللهم فی تقربت بهن الیک فاخلفنی بهن فی  
اهلی و مالی و اشیائی نماز او قوغا ندین سونک ایه الكرسي فی او قوغای و سورہ  
الاغلاف قریش هم او قوغای که مستحب دور و خاصیتی اولکه سفر فی تریه  
امان تابقای و جاییدن تورغان وقت ده بود دعا فی او قوغا  
اللهم فی الیک توجهت بک اعصمت اللهم الفی الیمنی و مال الهم له  
اللهم زد فی التقوی و اعز لی و بی و وجهنی للخیر انما توجهت لیکن  
آت غم منکان ق ت ده او قوغای اول دعا لاری که ذکر قیلندی باب



باب اول نینک تور توخی فصلیده آت منما غلیق دایمده نینک  
 اوج مرتبه کبیر اقیب بوکلات او قوغای سبحان الی آخر لانا  
 واکتاله مقررین انا الی ربنا المنقلبون اللهم اننا نسلك فی سفرنا هذا البر  
 والتقوی والعلم براضی اللهم تون علینا سفرنا هذا واطوعنا بعدة اللهم انت  
 المصاحب فی السفر واخلیق فی الابل اللهم انی اعوذ بک من عشاء السفر  
 وکاتب المنظر وسمو المنقلب فی المال الابل سکرخی اگر سکرش  
 آت غمسه او قوغای اول دعائی که باب اول نینک تور توخی  
 فصلی نینک ایچخی اویید ذکر قیلندی و سفرده دریا لارده کیم غم اول  
 دور کان قنده بوایت نینک او قوغای بسم الله بحر بها و مرسیها  
 ان بی لغفور رحیم و ما قدر و الله قدره تا آخر آیت ایچخی تور توخی آت نمن  
 ینب یورادورغان قنده بود دعائی او قوغای اللهم انت صاحب  
 فی السفر واخلیق فی الابل اللهم انی اعوذ بک من عشاء السفر وکاتب  
 المنقلب من الخور بعد الکور من دعوة المظلوم من سوء المنظر فی الابل و الابل  
 اونوخی یوله هر بلدیغ چقاند تکیه ایتغای یعنی الله اکبر دیکای و میست  
 لیک کا توشش ده سبحان الله دیکای لیکر اوارسنت برکته ایتغای  
 و جهر قیلای کای اون بنجی یوله کچی کور براق یورکای که اوزون مرحله لا  
 نینک و اوزاق منزل لار نینک قطع قیل غلیق شب کیر لیتق بر لاسان  
 بولغای و بوا مرکا البته تساهل قیلای و کیم یورغانده اگر اهلایه سیریت  
 توشوب ارام الماقی سنت اولدور که یول اوزا سیدین کوشه  
 راق یرکا توشکای که یول اوزره کیم سیر ضرر قیلغوی جانور لار کوب  
 بولغا یلار اون ایچخی دفع مؤویات اوچون بود دعائی او قوغای

منزلده توشکانده آغوز بکت الله التامات کلها من شر ما خلق کیم سفره انکا  
 ضرر تیکور المکای تا اول منزل دین کوچکونجه آون اوچخی اگر مختلف یول لا  
 کیلسه سیلا ماسه که مقصد نینک یولی قیسی دور اونک قولدی یولکا قرا ب  
 یورکای که اونک ده فرشته بار دور که یول کورساتور و اگر سیلابنده غول  
 طاهر بولوب زحمت تیکور یاقچی بولسه لار آذان ایتغای که لار آذان دین  
 قاجغای لار حدیث شریف نینک مقتضا برله که آذا تعولت الغیلان  
 قتاد و ابا لاذان غیلان جن لار نینک بر طایفه سحر کار لاری دور لا  
 که آدمیزاد نینک کمره قیلای اوچون یا بان لاده لار غم طاهر بولغا  
 لار غیلان حبیب و غول نینک واحدی دور آون تور توخی رج  
 وقت تنها سفر قیلغای خصوصاً تونده و همسراه لاری اوج تن دین  
 از هم بولغای آون شنجی اگر کوب کشی سفر کا چقیسه لار منزلده توشکا  
 نده بر بر لاریغ یقین توشکای لار بلکه بر سنزله مجتمع بولغا یلار  
 و متصرف بولغای لار آون آلتنجی بر جماعه همراه بولوب سفر غم  
 چقیسه لار اگر اورته لاریده بر عالم متقی کشی بولسه انینک اوز  
 لاریغ امیر قیلغای لار اگر انداغ کشی بولسا سهیمت راق  
 لارنی امیر قیلغای لار و بوا میر کا ادب اول دور که همرا  
 لاریغ مشفق و خدمتکار بولغای بیج خدمت لار دین لیغ تو تمکای  
 و اوزری حکومت مسندیده و اولتور و بوا و اوزکالار ایشکا بویورکای  
 آون تنجی یوله ضعیف و ناتوان کشی لار همراه بولسه لار قدرتی بار  
 کشی لارنی یوله قویوب کتمکای و لار کا مدد کالیتق قلیب کار و غم  
 سیکورکای و لار اگر ناتوان لیتق دین یوله تور و بوا قاسه لار



الارغه موافقت چلیک قلیب تورکا و ناشلای کتمکای تاکا و نغه  
 همسره قیلما غونچه آون سکرخی کرکاش نیک و ابیغه قرار  
 دین یاده یوک آرتکای و یوک آرتشیده هم اینک حاضر قلیوب  
 نظریه آرتغای که تاکه راضی بولغا و کرکاش لار اینک و دشت خوی  
 و سخت کوی لیتق لار یغنه کل قیلغای و حاصل کلام طرقت شفقت  
 فی هر وجه دین قول دین سیرمکای آون تو قوزخی چهار بالا کایوک  
 بقدر طاقت آرتغای و لار لار اچلیق و تشنه لیدین حفظ قیلغا  
 و منفرغه تو شکانده تالار اینک آرقه سیدین یوک فی المعونیه و زکاشکا  
 مشغول بولغا کیرمه لایخی سفرغه مالا بدینه دین زیاده غرسه فی المعنای  
 و ضرور یکا قناعت قیلغا و بعضی اولوغ لار ایتوید و لار مالا بدینه یعنی  
 ضروری سهرده بری لباس و ورکه اینک بر لار سهرورت حاصل  
 بولادور کان بولسه وینه بری سجاد و دور ناز و تاناک اوچون وینه  
 بری ایف و کوزه دور که اینک بر لار قروق دین سونار تو بولغای  
 وینه بکفش و نعلین و ورکه ایاق یوکانه کیکای و سجاد و اوستینه  
 بارغای وینه بری عصای نیسره داردور اینک بر لار اکت  
 فی اوزیدین دفع قیلغای و بوعصاده اوزکا فایده لار سهرم بار دو واکر  
 سنت فی ملاحظه قیلوب بمقال تراغ و سواک و قیاجی وینه و سهر  
 و ان هم السه جائز دور کیرمه برخی کاف لار اینک شهر یکا کلام الله  
 الکیب بارمغای مباد الابی ادب لیک قیلما غای لا و اگر برکشی کافر  
 لار اینک شهر یکا مکتوبی بیارماچی بولسه انده قرآن شریف دین  
 رارایت کتابت قیلما انما مالتی یوقد و واکر مسافر سلیسه که بر سهریده که

انده اولات یا اوزکا فتنه لار دین پیدا بولغان بولسه اول شهر فی اوستین  
 او تاناکای و اگر بر سهریده ساکن بولسه اندین سونک انده اولات  
 بولسه قایچمغای که بوضمون غه حدیث صحیح و ادبولوب و کیرمه  
 ایکنجی و ابه کاقونقوراق تاناکای که فرشته لار سهره لیک قیلما یور  
 اول جماعه کاور تالاریده قونقوراق بولسه کیرمه و چوخی سفرغه ایت فی  
 رالیب بارمغای لا وینه پلنک و قافلان اینک تیرسی اینک هم سهره  
 ایتیمکای که حدیث صحیح ده کیلوب و ورکه فرشته سهره بولما یور لار انداغ  
 کشیلار که لار بر لار ایت سهره بولسه و قافلان تیرسی سهره بولسه  
 و فرشته لار دین فرشته رحمت دور لار اینک اوچون که ملائکه  
 حفظه و کرام الکائین همیشه سهره دور لار و سهره لار کمانع بولماس  
 کیرمه تور توخی سهره دین قایتغانده بر لار جالیغه چقه یاسیت لیک  
 وزار و اوزار غریک تو شسه اوج مرتبه تکبیر ایتغای اندین نیک  
 لا اله الا الله وحده لا شریک له له الملك و له الحمد و هو علی کل شی قیور  
 انبئون تانبون عابدون ساجدون لربنا جادون صدق الله و عد  
 و نصر عبده و هنرم الاحزاب و حده و یکا کیرمه شیخی کوزی اوز شهری کا  
 یا اینک سواد یغنه تو شکان حالده ایتکای اللهم اجعل لهما قرار و ازرقفا  
 حسنا و یب بر روایت ده فیصاحت سهره ایتکای کیرمه آلتی سهره دین  
 قایتغان ده ایل عیال و قنداش لاری اینک آله یغنه بنا کاه کر مکه  
 که مکرده دور بلکه شهر یکا یقین کیلکانده برکشی فی ایلکاری سیرکای و الا  
 اینک خبر دار قیلغای وینه چاشت قنده و سهره و کرکای که سحر  
 دور و مکرده دور کچه سی کرما غلیق کیرمه شیخی اوز شهر یکا کرکان



دین سونک اول از مسجد غره توشوب ایکی رکعت نماز اوتا کای این  
سونک او بیجا کرکای و بوکلمات اهل تنی نی کورکان جالده دیکای تو با تو  
بالربنا و بالا یغا و حوا یکرمه سکرخی اهل و عیال اولاد و اقربا و یاران  
و دوست لاریغه تحفه و ساوغات الیب کیغای هر قسبی لارینی اوز حال  
لاریغه لایق غمرسه لارنه و مسکنی غره قرارالغان مین سونک طعام تربیب  
بیرکای کورکچی کشیلا او چون یکرمه تو قورخی شهر دای مقیم شاکشی لارکا  
مسافرینک الدیغه کراسیدن ایلماری میش باز حقیقا قلا دی مستحکم  
دور و وقت ملاقات ده دعای خیر قلیب مسافر غره ایتغای لا  
الحمد لله الذی اسمک و الحمد لله الذی جعل الشملک و اگر حج دین قایتغان  
بولسه ایتغای لار قبل الله حجک و غفر ذنبک و اخلف تقفقات قار  
غرات دین قایتغان بولسه ایتغای لار انکا الحمد لله الذی نصرک  
و اعزک و اگر مک تور توجی فصل سیکانه مسافرینک مجاوره  
و مجاورینک سیکانه مسافر غره قیلا دورغان اول بجه بیانده کورچی  
اون برادرب دور اینک تورقی مسافر مجاور غره قیلا دورکان دین  
لار دورادب اول مسافر مجاورنه آله یغه کرسه ادب و محرمه سیکانه  
کرکای و قوتی راق جایده اولتورغای و اگر مجاور اینک صدر مجلس کا اگر  
قلیب و تقوزسه ابا قیلا کای و قایسی جایغه اشارت قیلسه غره  
اولتورکای ایکنجی مجاور غره تکلف و اعتراض قیلا کای مکرنا مشرو  
ایش بولسه تعرض قیلسه بولور و مجاور فی خدمت کا بولور مغاس  
و نفسی فی خواهش قیلسه غمرسه لار برلان نینک خانلرینی  
مشغول قیلسغای و امور دنیوی او چون و پا اوز کانر

اوچون اینک پادشاه لار و اهل جاه لار درکامیغره روزلاب همراه قیلا  
الیب بارمکای اوچون اگر مجاور انکار حکمی فی قیلسه طوع و رغبت برله  
قبول قیلسغای تور توجی مجاور غره اظهار فضل و کمال قیلا کای و سفر غره  
او تکان احوال دین حکایت قیلسغای اما آداب مجاور مسافر  
غره تنی ادب دورادب اول مسافر وارده بولسه مجاور غره اکر  
قیلسغای خواه کسوت صوفیه ده بولسون خواه بولسون اینک  
اوچون کیم کوب اولیا و صالح بنده لار ظاهرده اهل رسم و عادات لاس  
لارینی کیولار و اوز لارینی سیکانه صورتیده کورسا تور ابا باطن ده آشنالا  
طریقه سینی توتار لار و اوز ایشلاریغه کوب محکم بولور لار ایکنجی  
مسافر یکده وارده بولور دورالرباس فقرده بولسه مجاور سوراما کا  
که قایدین کسیده نیکیز و قیان بارور سیز و انتکیز نیمه دور و موکا  
او خاش غمرسه لار دین اوچون فرست برله معلوم قیلسغای  
که مسافرینک طبیعی صحبت ده موای خلوت ده موایکامنا سب ایش  
توتغای اگر مطلوبی صحبت دورجه تکلف صحبت قیلسغای و اگر  
سبیلسه که مطلوبی خلوت دورانکامنا سب منزل خالی مهیا قیلسغای  
و اینک اول یزغه ایلتموب قویوب طهارت خانه نه کورتایکا  
تور توجی اگر مسافرینک کونکلی حمام غره بولسه سوراب حمام غره  
الیب بارغای و اینک لباسی چرک بولغان بولسه بودورغا  
و اگر قدرتی تیسینی لباس بیرکای و بواحر لار غره تقصیر قیلسغای  
بیشنجی اوج کون دین سونک سوراغاسه که کونکلی زیارت  
مزار و عزیز لار غره بارموا یکان اگر بولسه شحری نینک غر



لاری نینک آلدی لاریغ و مزارات غه آکیب بارغای اکر کو نکل  
 بولماسه انکا اعتراض قیلانغا انتیجی اینیک مباح مراد لاری کا قیام  
 قیلغای اکر اظہار قیلسه شیخ صحبت دین فایده الماک اوچون انکا نیچہ کون  
 تورماچی بولسه مجاور نینک صحبتی ده مسافر اجازت سیرکای شہر طیکه  
 طالب صادق بولسه نہ مدعی کتاب \* تم الکتاب بعون الملک  
 الوہاب الحمد للہ لا و لا و آخر اظاہر اوباطنا و الصلوٰۃ و السلام علی رسولہ  
 خاتم النبیین محمد و آلہ و صحبہ اجمعین خاتمة الکتاب  
 موعظہ و روح حیوانی و نفس نینک روح انسانی غہ قیلہ دور خان آداب  
 لاری بیانندہ دور آید ویش سیکیل و آکاہ بولغیل کہ روح انسانہ  
 بویرده غریب و مسافر دور اما نفس و بدن و روح حیوانی  
 بویرده مجاور دور لاریچہ پنچہ حضرت مولانا العارف روضہ  
 قدس اللہ تعالیٰ روحہ و افاض علیہ قوہ و قطعہ منظومات  
 قدسیہ سمات لاریدہ بومعنی کا اشارتہ قیلہ و لاریکہ قطعہ  
 الروح من نور عرش اللہ مبدئہ \* و تربیۃ الارض و البحر  
 اللحم و البدن \* قد الف الملک الحبث اریدینہما \* لیصلکما بقوہ  
 العبد و المحب \* الروح فی الغریبہ و الجسم فی الوطن \* فار جسم  
 غریبا کیسا نازخ الوطن \* یعنی روح انسانی مسافر دور عالم علوی  
 دین کہ نور عرش اینیک مبدئہ و وطن اصلی سید و رب و بفرش  
 زمین کوشت و بدن و نفس و روح حیوانی نینک اصلی و مقترک  
 دور یعنی کوشت و نفس و روح حیوانی نینک تفرغ دین برائیل کا ندور  
 و او ز وطن اصلی لاریکا مبدئہ دور لاریچہ سیتو حضرت حق سبحانہ

و تعالیٰ قدرت کاملہ سی برلان اول غریزہ مسافر علوی نینک بوفلی  
 مجاور لاریکا تعلق پیدا قیلہ و رب او تالاریدہ بر نیچہ کون الفت و  
 مواسست سیر و بدورتا کہ ایکو لاری قوشوب عہد و پیمان طاعت  
 و عبادت و محنت و ریاضت و محکم و برت رار بولغای لاری  
 الار کا صالح و قابل بولغان لاریدین سوک اینیک اوچون کہ روح  
 انسانی بے بدن تحصیل کمالات قیلانغا ممکن ایماس بدن ہم بی روح  
 انسانی الیدین هیچ ایش کیلاس بس روح انسانی غریب دور وطن  
 اصلی سی دین جدا بولغان جسم مجاور دور وطن اصلی سی کینہ  
 بس رحم و شفقت قیلان کرک اول روح انسانی غہ کیم غریب  
 شکستہ دور کہ وطن اصلی سیدین اوزاق و یراق توشکان دور  
 و ہر او بومحمد دین اللہ اعلم بالصواب عہد الست دور کہ حضرت  
 حق سبحانہ و تعالیٰ جان لاریمیر کا بدن لاریدین ایکاری خطاب قیلکہ  
 السیر علیہ برکلم یعنی ایامن سیر لاریمیر کا بدن لاریدین ایکاری خطاب قیلکہ  
 برکچہ جان لاریمیر بو خطاب نینک ایشیتوب ایدی لاریخدا یاس  
 برکچہ میز نینک یر اتقان پرور و کار میز سن و خالق طاق و معبود  
 بر حتمیہ سن سندن اوز کا نسب لاریکا خالق و معبود یوق بویر  
 کان طاعت و عبادت لاریکا بو یون قویوب برچہ سینی قبول  
 قیلہ و ک و مشتاق دور میز نینک دیدار نینک کا بس  
 حضرت حق سبحانہ و تعالیٰ روح نینک بدائعہ الفت سیر دے  
 عہد لاریکا وفا قیلہ و آخر دیداریم غہ شرف بولسون و سب  
 و بودیدار الہی حاصل بولما یدور بے معرفت الہی و معرفت



حاصل بولماید و بی مشاهده آثار ربوبیت و عجایب صنع الهی مشاهده  
حاصل بولماید و در بی حواس ظاهری و بی قوی جسمانی که اینک  
روح حیوانی آثار و روح حیوانی بی بدن بولماید و در تحصیل حکمت  
و عبادت هم بی بدن بولماید و در جو غه کیلاید و بر بسبب  
دین روح انسانی عالم علوی دین عالم سفلی غه سفیر قلوب  
توشوب بدن کا تعلق تاپیب و در و انکاش و الفت آلوب  
دور تا که بر نیچه کون بر برلاری بر لان قوشولوب صاعمت و عبادت  
قلیب و محنت و ریاضت چکوب معرفت الهی حاصل قیلوب  
و آخرت ده دیدار الهی غه حاصل بولغای لا و نیچه  
سیداک کران که روح انسانی عالم ابروین ایرور و بدن نفس  
و روح حیوانی عالم خلق دین ایرور عالم خلق بیرون تا عرش  
غیبه اینک عالم شهادت هم دیرلار و عالم امر و لار دین  
مرتبه سی یوقاری امر کن بر لان پیدا بولور لار ماده سیر و مدت  
سیر و لامکانیت بر له متصف و در لار و اینک عالم غیب  
هم دیرلار اما عالم خلق ماده سیر بولماس پس سلیغیل که  
روح حیوانی عالم خلق دین اینک و چون ایرور که غذا دین  
لطیف بخار پیدا بولور قدرت الهی بر لان و اول بخار یا سیلور تمام  
اعضا غه طامور لاریولی بر لان یعنی کوزکا و قولا غه و قولغه و  
ایا غه و آن غه و بولور و غه و تمام اوزکا اجزای بدن غه پس انکا  
روح انسانی اینک نوریدین فیض و مدد ایتوب فی منو  
قیسغای پس اول نور لان کوزکورار و قولا ق ایشیتار و بولور

ایس لار و آن غه مزه تار تار وینه تیل سوزلار و قول توتار و ایاق یورار  
و باقی اعضا هم حرکت کا کرار و هر قچان اول بخار لطیف قوروسه  
روح انسانی دین انکا مدد فیض و نوریتا کای اندین سونک  
بدن حرکت دین بالکل قالغای و حواس ادراک دین قالغای  
پس اینک آتینی موت دیرلار که روح انسانی اندین مفارقت  
قیلغای اما نفس و بدن اینک او چون عالم خلق دین دورلار که غذا  
دین لطفه حاصل بولور و قانیار و اینک زبد و کلهیدین نفس و دره  
سیدین بدن اما اینک بچه دانیده وجود غه کیلور قدرت و ارادت  
الهی و بوبدن قانچه بالش کا کره نفس هم اول مقدار بالش غه کرب  
اوسا لاریولی ایچنده اما کوروب بولس لطافت جنتی دین جن کا  
او خشا پس اما نفس کوب با حسن و جمال دور حتم بعضی لار  
ایتوب دور روح انسانی نفس نیک حسن و جمالیغه کرفار  
بولوب و بدن طلبانی غه انس و الفت لار و پس معلوم بولدی  
که روح حیوانی و نفس و بدن بر چه سی غذا دین پیدا بولور و غذا  
کیاه لار دین کیاه و وخت لار دین اوتار بس بوبرچه سینی صلی  
و اناسی نفس راغ دور و آخر الامر کل شی ریح الی اصله بر بو  
فتر زنده لاریولی بر چه سینی اوزقار نیغه تار تار اما روح انسانه  
با قی قالور و نفس راغ و قانیغه کر ماس اینک  
او چون کیم اصلی تفراغ ایما سدور و سو و هوا و اوت بس  
ایماس دور بلکه فرشته لاجنسی دین دور و غذا سی هم بو  
بدن فی غذا سیکا او خشا ماس بلکه اینک غذا سی ذکر و فکر



و معرفت آتشی و ذوق و شوق نامت ناهی دور پس بر کشتی کیم تن  
 نینک امیری که نفس در توابع و شکر لاری بر لان که حواس ظاهر  
 و باطنی و قول و ایاع و با شقش اعضا لار بولاد و رغان بولسه بر چه  
 سینی کمر خدمت بیل لاریغه با غلا تیب اوی لاریغه کیا کان  
 اول عزیز مهمان نینک خدمت یغه قویوب غیب اکر ام و حرمت  
 قیلد و رسته و همه لارا نینک خدمت یغه و صحبت یغه کسب کجالات  
 و عبادات و ریاضات انینک تبعیتی بر له همه اهل قیسه لار  
 ایکی دنیا سعادتی فی تاسیب دیدار الی کا واصل بولغای  
 لار و اکر بول مهمان نینک حرمت قیلا س دین انکا تابع بولماس  
 دین نفس بوبدن دالکی لشکری کا اوزامری فی توتقوزد و دروب  
 جاری قلیب هوای نفس و تن پرور لیک و غفلت و معصیت بر لا  
 میش کون لیک عمری نینک او کتار سه لاریکی دنیا شقی و تی  
 کا کرفقار بولوب دیدار الی دین محروم قالغای لار و مهمان فی مهم سوا  
 قلیب نجات کا و عذاب کا قویغای لار نعوذ بالله

من شرور الفنا و من سیات اعمالنا اللهم

اجزنا من خزی الدنیا و عذاب الآخرة

و تب علینا انک انت التواب

الرحیم و صلی الله علی

خیر خلقه محمد و آله و اصحابه اجمعین بر جنتک یا ارحم الراحمین تم فی

۱۳۱۲

تم

## خاتمه لطبع

الحمد لله الذی نور قلوب العلما العظام و الافاضل بنور علم زبدة المسائل و العقائد  
 الشرعیة الفقیهیه الشهیره بالمسائل و الصلوة علی رسولہ فضل الرسل البعث  
 با شرف الرسائل هو اقرب الوسائل و علی آله النبیة و الحسبیه الذین هم ذوی الفضل  
 و الفضائل اما بعد فقد اطبع الكتاب المستطاب المعروف بادی زبدة المسائل خصت  
 منیع حیاة العرفان نظارة المعاف بجليلة المنيرة اثنان فی دار الخلافة العلیة لم یحفظ  
 بالعیات الریائیة نبیاط بهمت الامجد ذی الکهارم السنیة الحاکم عباس میر الشکره الصفا

و کان تمام طبعه و اثار یغه بمصارف و معرفت الادیب اجل  
 و من محل باللفظ اکمل المحل الفازانی صالح افندی

حسن الله تعالی الیه

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| التمی تم تحسیر کتاب      | بفضلک فاجزنی حسن الثواب |
| فار جو من تامل فیہ یعو   | و یدکر فی بفتح کتاب     |
| و لا غلط یصلح منه فضلا   | اذا قیل اقل من الصواب   |
| عسی الرحمن یمنحنا جمیعاً | نحاة یوم نغرض للحساب    |

بر آئینه ضمیر سیه فضلار و اذکیا علم و حسه فان و فصحا و عرفا کل ممالک  
 محرومه ترکستان و ما ورا النهر مخفی و محتجب مانند که در دار الخلافة استبول  
 در خان والده در مطبعة شرکت صحافیة ایرانیه از هر نوع

کتاب عربی و ترکی و فارسی بنواهند بچود و یا از جدید  
 بنواهند کتاب را طبع نمایند بقرار و سقا بکس  
 و کوشش تمام انجام خواهد شد ان شاء الله

مصادیق قدوسی

الکاتبه علی داف العباد



| صفحه | سطر | فهرس زبدة المسائل والعقاید                                                                       |
|------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ۷    | ۲   | مقدمه                                                                                            |
| ۱۸   | ۱۴  | مرصد اول ایمان نیک تپتی فرضی نیک و نکاح تعلق<br>تا پا و ورغان نمره لاری بیا ننده                 |
| ۴۲   | ۱۰  | ایکچجی مرصد اسلام نیک بیش فرضی نیک و هر فرض<br>تعلق فرض لاری نیک و بولار و متعلقا تلاری بیا ننده |
| ۱۴۰  | ۱۹  | اوچونچجی مرصد معروف و نهی منکر نیک فرض لاری<br>و فضیلت و شرایط و آداب لاری بیا ننده              |
| ۱۵۰  | ۱   | تور توخجی مرصد کلمات کفر نیک بیا ننده                                                            |
| ۱۷۸  | ۲   | یشنجی مرصد طلاق نیک بیا ننده                                                                     |
| ۱۸۹  | ۱۹  | التنجی مرصد مسائل شتی نیک بیا ننده                                                               |
| ۲۱۶  | ۱۳  | خاتمه الکتاب                                                                                     |

| صفحه | سطر | فهرس آداب الصالحین                                                                          |
|------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| ۲۲۳  | ۷   | باب اول استینان سلام و مصافحه و قبل ای دی بیا ننده                                          |
| ۲۲۷  | ۱۶  | ایکچجی باب و خلاصه یول یورمک و آتفه مناک اوب<br>لاری بیا ننده                               |
| ۲۳۵  | ۱۴  | اوچونچجی باب اهل صحبت نیک آداب و شرایطی بیا ننده                                            |
| ۲۴۵  | ۱۷  | تور توخجی باب ایر و خاتون و حمام آداب لاری بیا ننده                                         |
| ۲۵۰  | ۷   | یشنجی باب عیادت مرضی و اهل مصیبت نیک<br>آداب لاری بیا ننده                                  |
| ۲۵۶  | ۱۹  | التنجی باب ضیافت و اکل و شرب آدابی بیا ننده                                                 |
| ۲۶۹  | ۱۰  | یتنجی باب سفر نیک آداب و احکام متعلق نمره لاری بیا ننده                                     |
| ۲۸۰  | ۷   | خاتمه الکتاب موعظه و روح حیوانی و نفس نیک روح<br>انسانی غده قیلا و ورغان آداب لاری بیا ننده |
|      |     | تمت الفهرسته                                                                                |



